

Артикул №
5910108905
Издание №
5910108905_01
Ревизия №
02/03/2023



scheppach



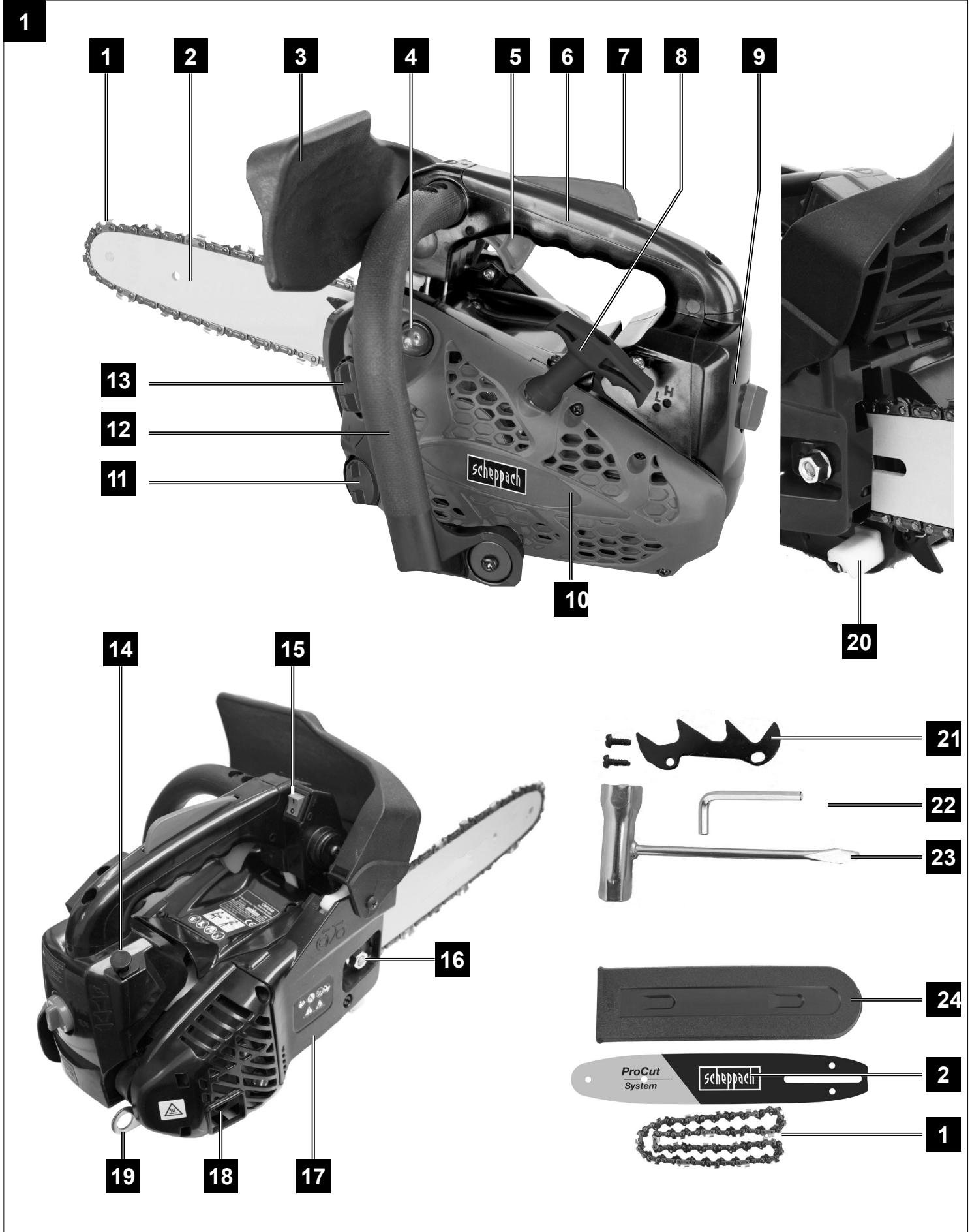
Тази моторна резачка е създадена специално за професионална поддръжка и хирургия на дървета. Всички операции с това устройство трябва да се извършват само от обучени и квалифицирани оператори!

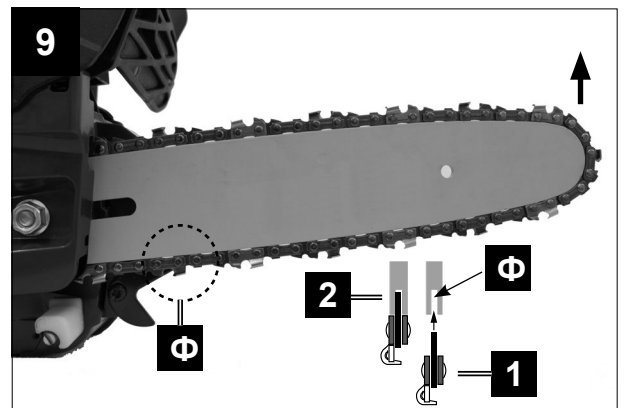
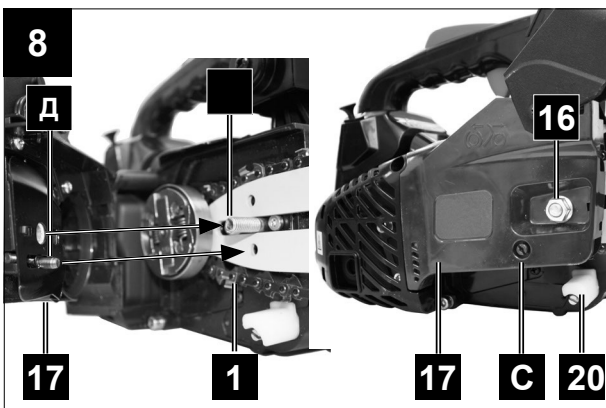
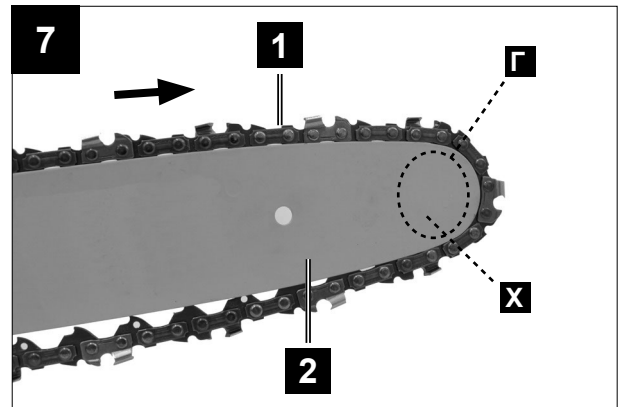
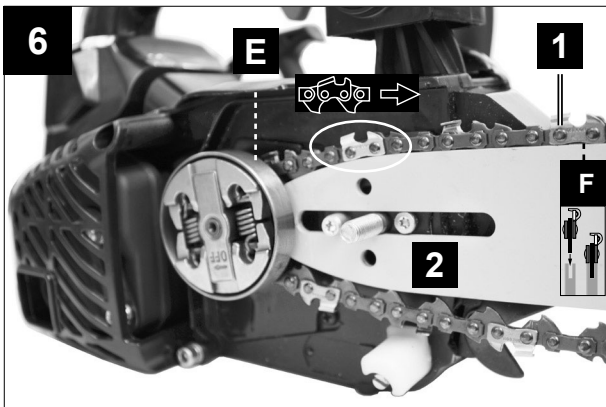
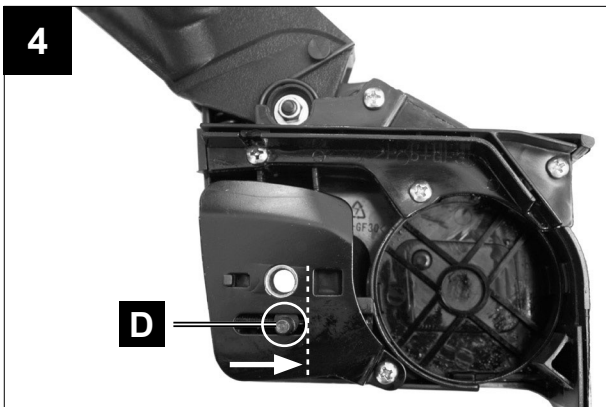
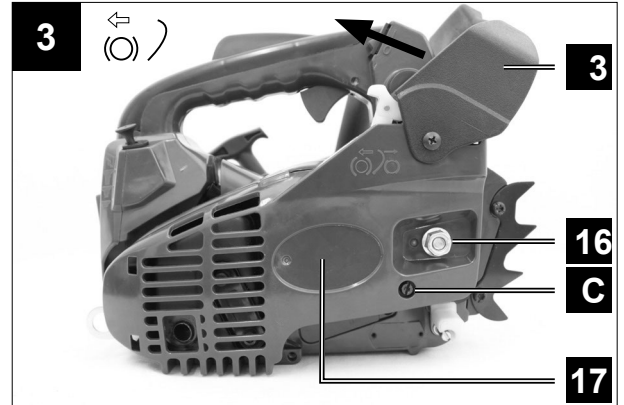
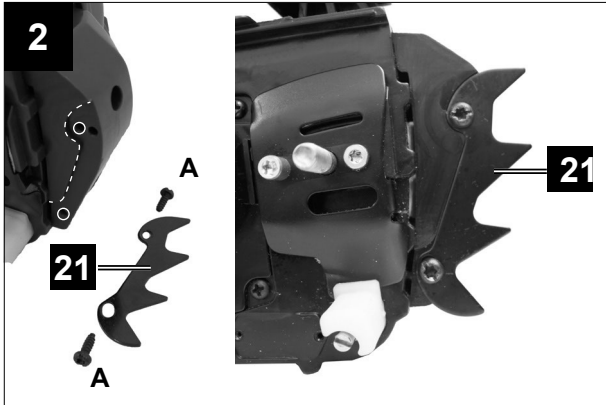
Този моторен трион е създаден специално за поддръжка и грижа за дървета. Тази моторна резачка е предназначена специално за поддръжка и грижа за дървета. Само лица, преминали обучение в тази област, могат да работят с нея. Всички дейности с тази резачка трябва да се извършват единствено от квалифицирани и компетентни оператори, които знаят как безопасно да използват такъв вид оборудване!

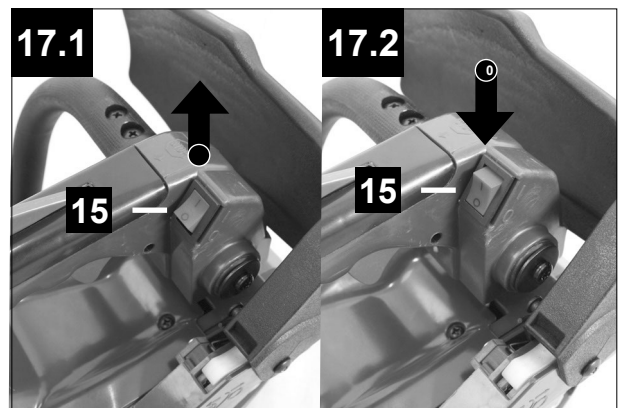
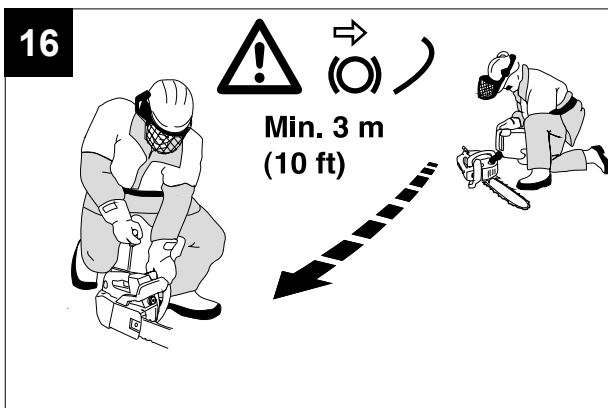
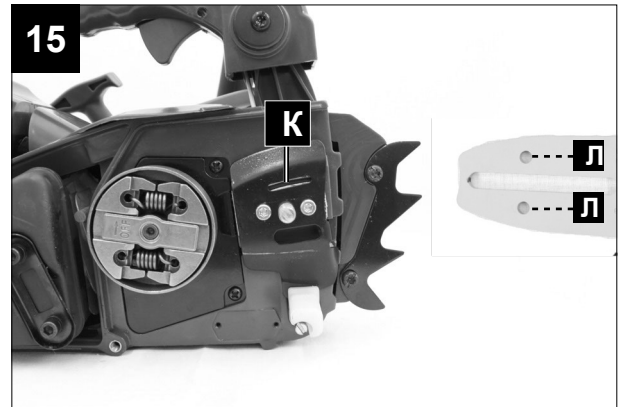
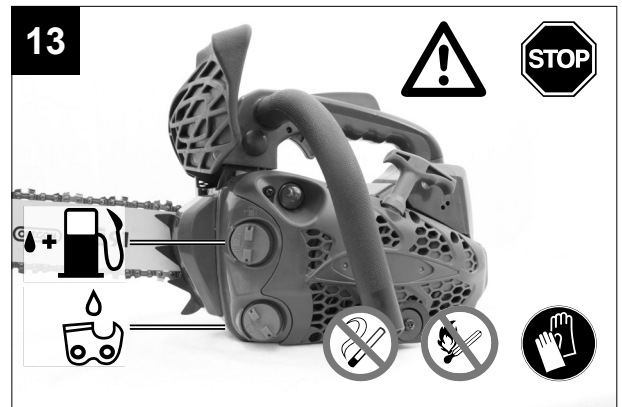
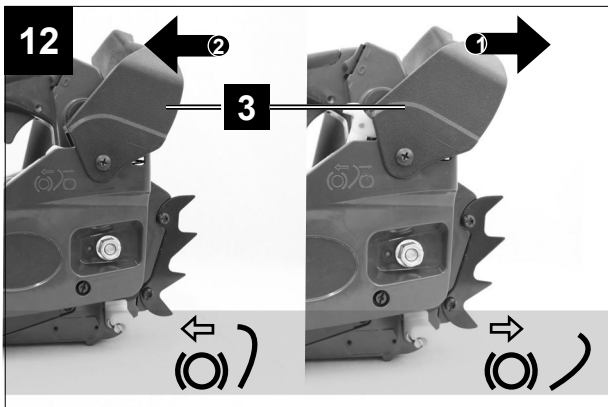
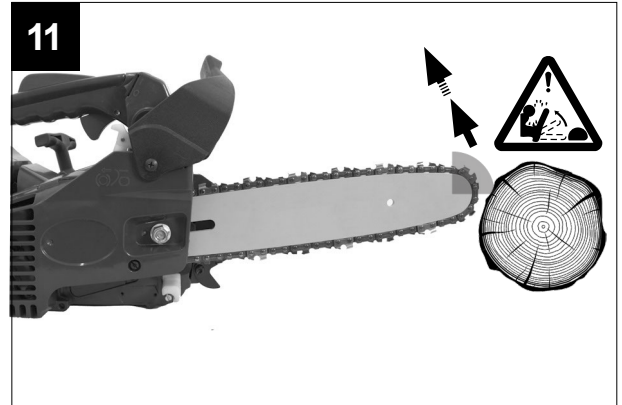
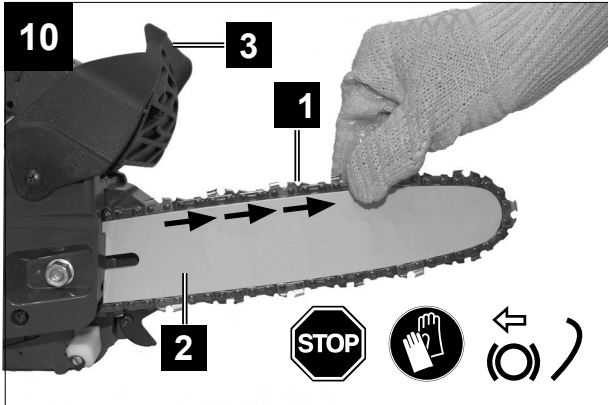
<https://www.scheppach.com/de/service>

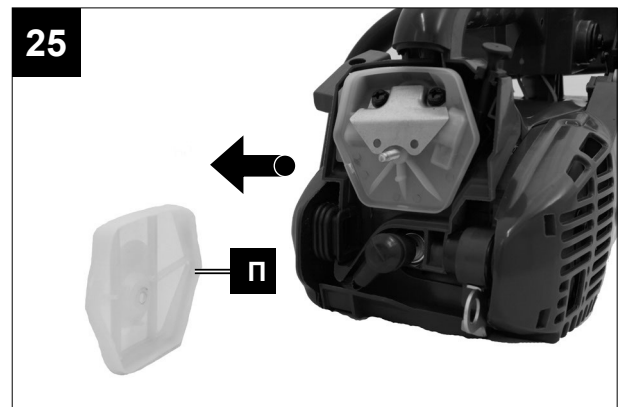
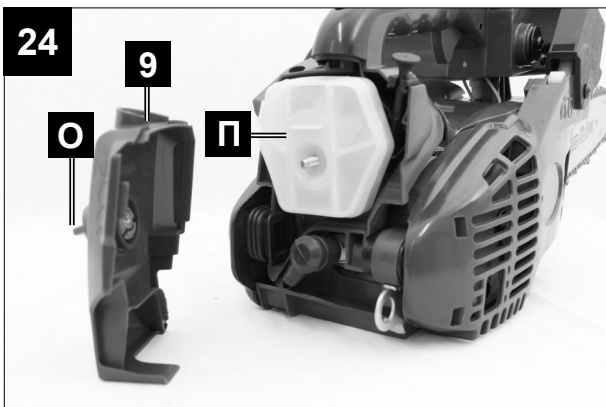
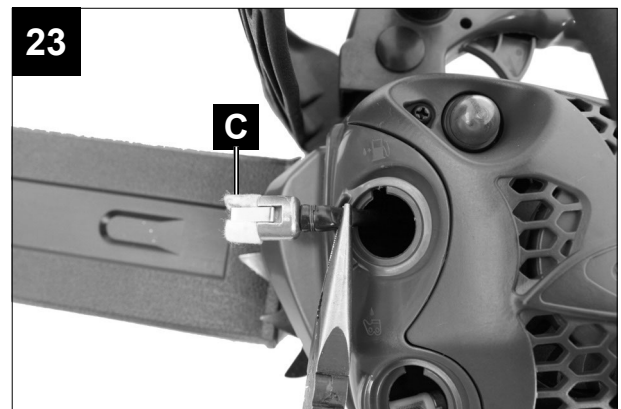
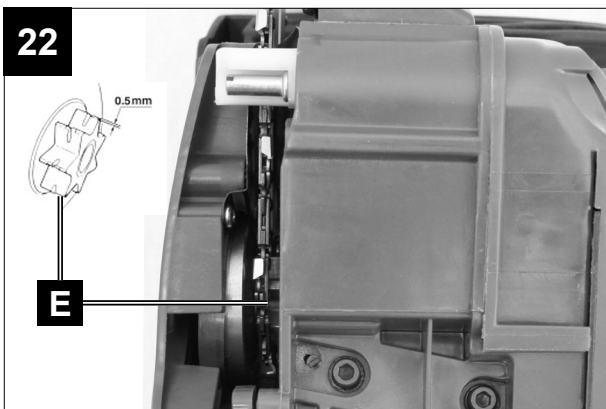
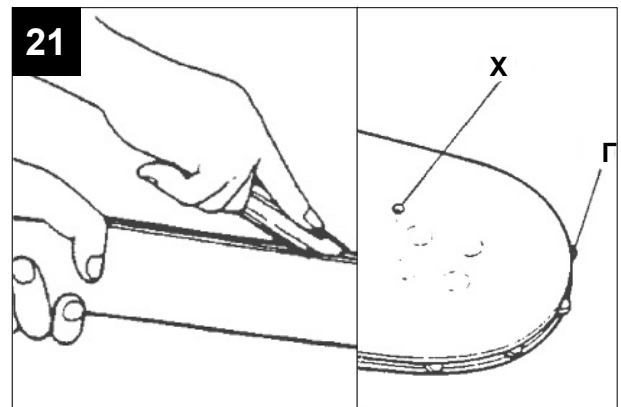
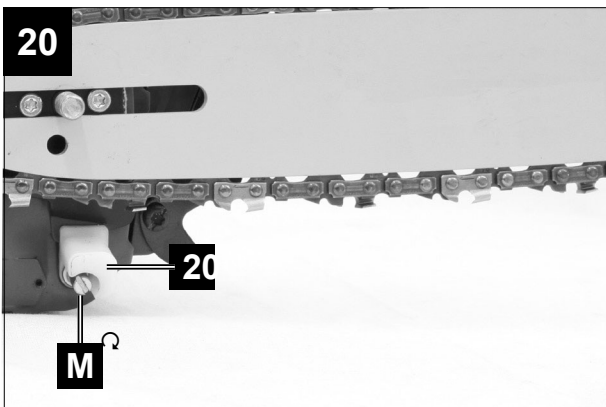
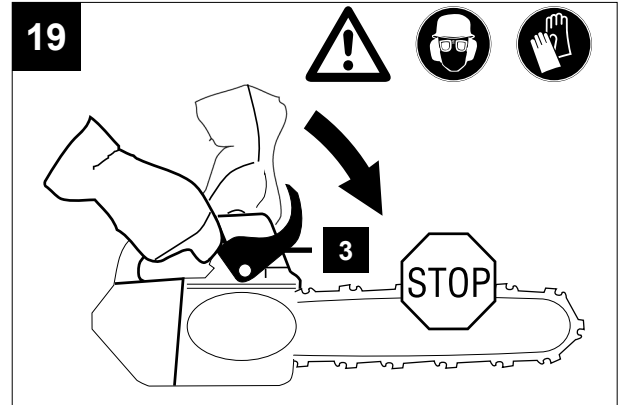
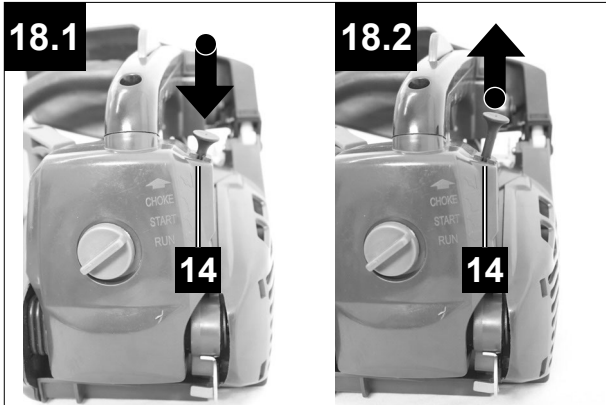


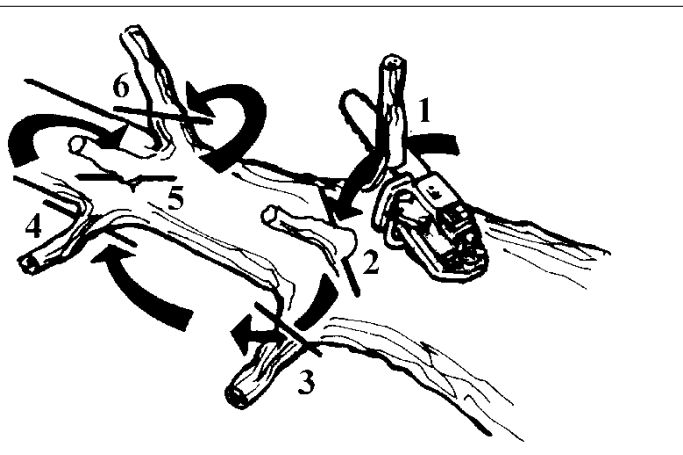
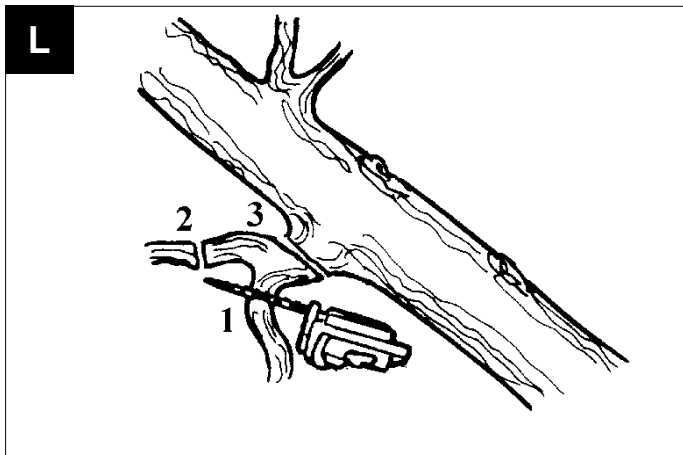
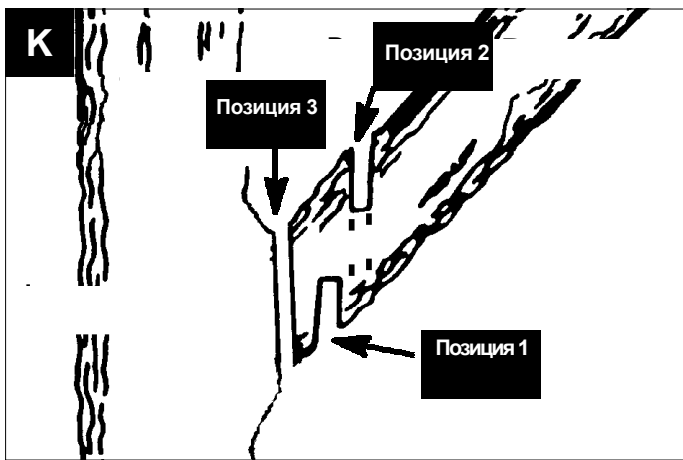
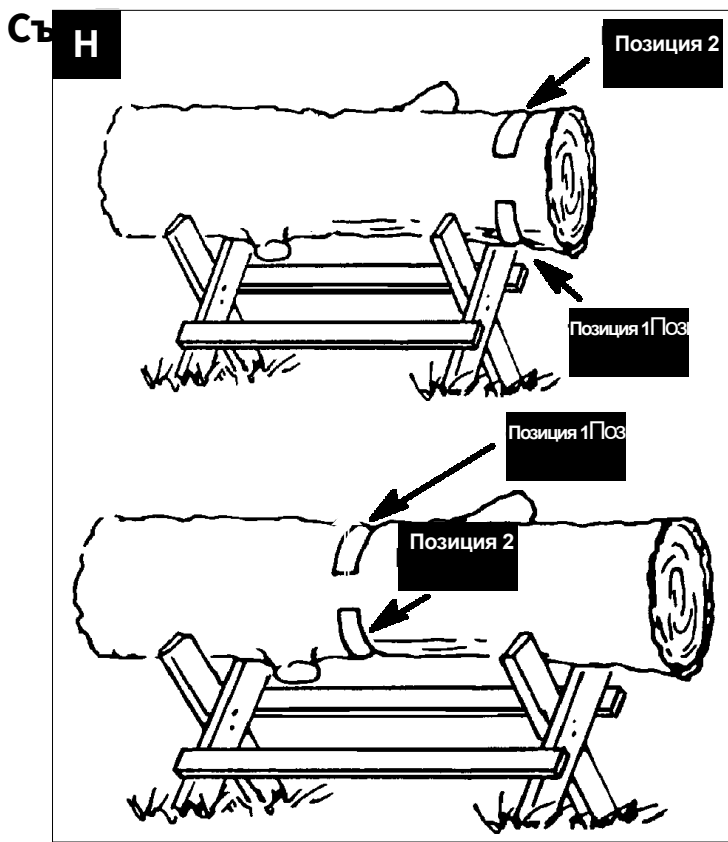
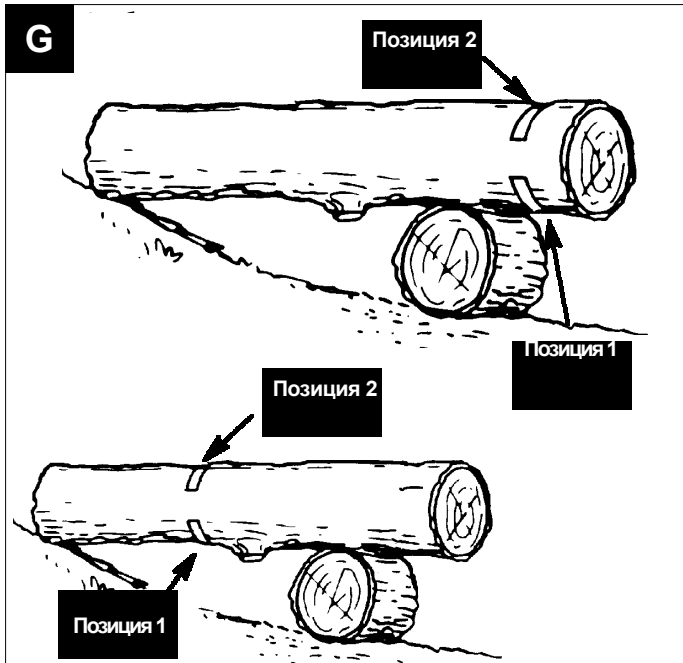
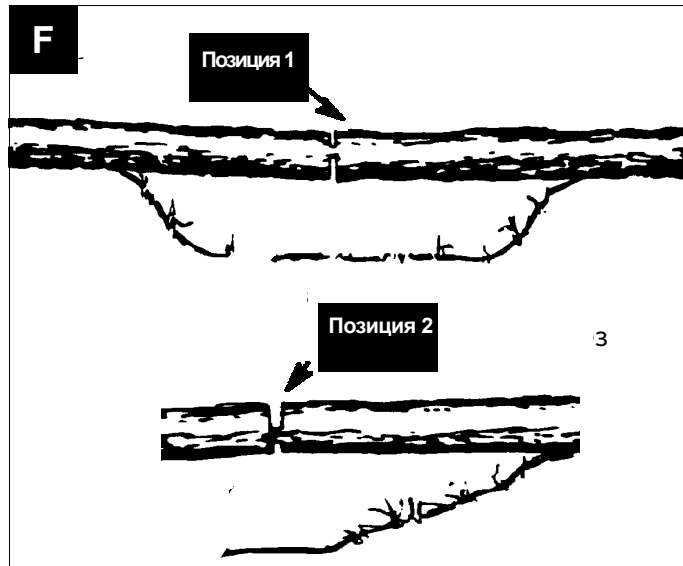
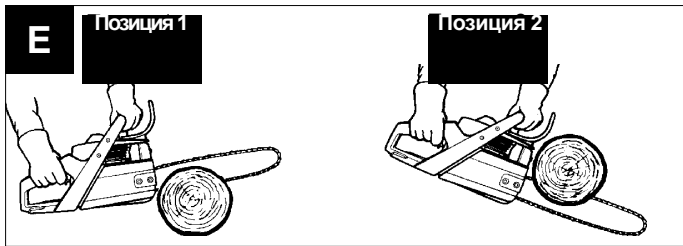
CSP2540

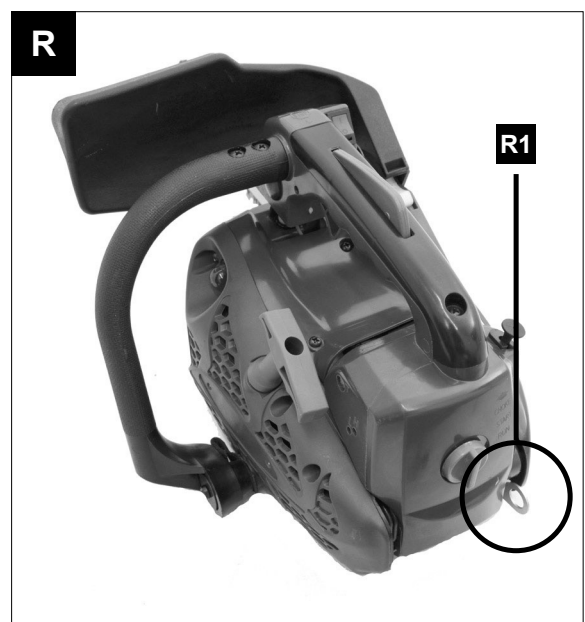
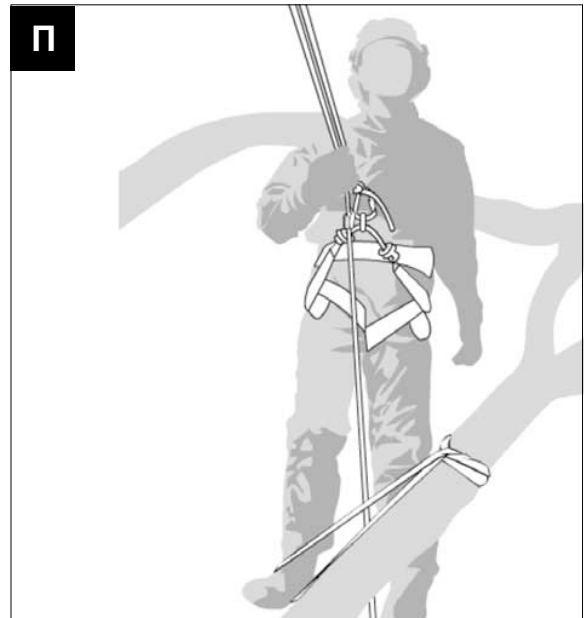
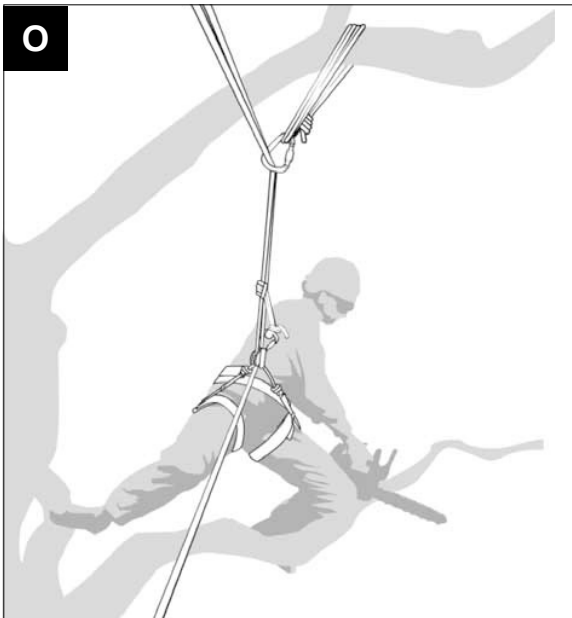
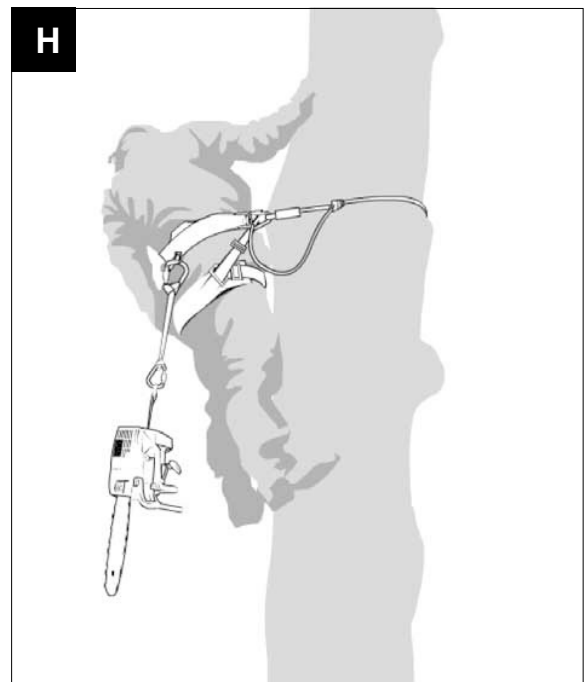
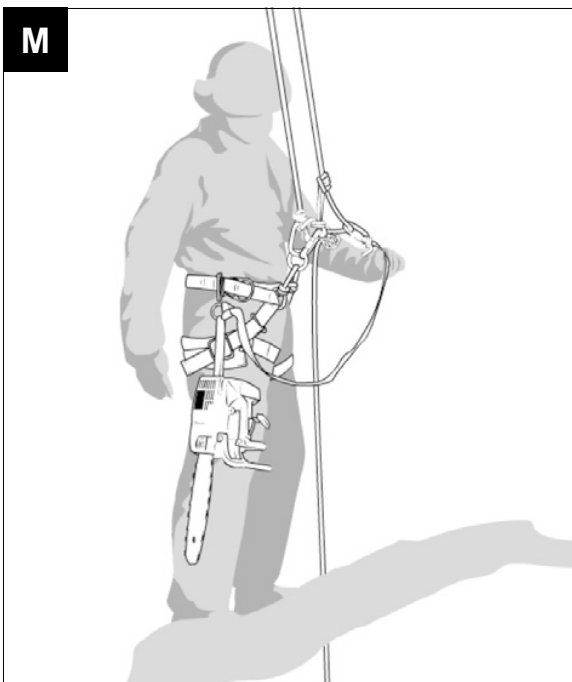












**ВНИМАНИЕ!:**

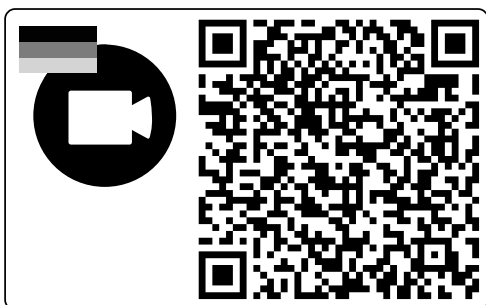
Преди първото използване внимателно прочетете тази инструкция за експлоатация и стриктно спазвайте правилата за безопасност! Този моторен трион може да се управлява само от квалифицирани лица с допълнително обучение за работа в подземни или стълбови кошове, както и със съответната въжена техника!

Съхранявайте инструкцията за експлоатация внимателно!

Важно:

Моля, имайте предвид, че някои национални разпоредби могат да ограничат употребата на машината.

Добре дошли във видеото на Schepach
„Как да стартирам моята моторна резачка“.



Обяснение на символите

	Прочетете, разберете и спазвайте всички предупреждения
	Внимание! Опасност от откат (Kickback). Бъдете внимателни за обратен удар и избягвайте контакт с върха на шината.
	Не използвайте уреда с една ръка.
	Винаги работете с уреда с две ръце.
	Винаги носете защитни очила, защита за слуха и каска.
	Прочетете цялото ръководство преди да използвате уреда.
	Винаги носете предпазни и анти-вибрационни ръкавици, когато работите с уреда .
	Винаги носете обувки със защита от прорязване и против хлъзгане, когато работите с уреда .
	Защитната екипировка за стъпалата, краката, ръцете и предмишниците е задължителна.
	Внимание! Използване на моторен трион заедно с въжена катерачна техника. Преди да започнете работа, запознайте се с всички инструкции за безопасност!
	Забранено е открит огън в работната зона!
	Отвор за зареждане с гориво.
	Смес от гориво и масло 40:1

	<p>Обороти</p>
	<p>Отвор за наливане на масло за веригата.</p>
	<p>Бутон за въздушната клапа</p>
	<p>Настройка на спирачката на веригата: Бяла стрелка: спирачката на веригата е изключена Черна стрелка: спирачката на веригата е включена</p>
	<p>Посока на монтаж на веригата</p>
	<p>Гарантирано ниво на звукова мощност на уреда.</p>
	<p>Внимание! Гореща повърхност</p>
	<p>Мощност на двигателя</p>
	<p>Тегло</p>

Съдържание:

Страница:

1. Въведение.....	14
2. Описание на уреда	14
3. Комплект на доставката	14
4. Предназначение и правилна употреба.....	15
5. Инструкции за безопасност	15
6. Технически характеристики	20
7. Подготовка преди работа.....	20
8. Работа с уреда	23
9. Препоръки за работа.....	24
10. Почистване и поддръжка	29
11. Съхранение	32
12. Изхвърляне и рециклиране.....	33
13. Помощ при неизправности	33
14. Одобрени режещи елементи	33

1. Въведение

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Уважаеми клиент,

Пожелаваме Ви много удоволствие и успехи при работата с Вашия нов уред.

Важна информация:

Производителят на този уред не носи отговорност за щети по или чрез уреда, ако са причинени съгласно действащото законодателство за отговорност на продукти, в случаи на:

- неправилна употреба,
- неспазване на инструкциите за експлоатация,
- ремонт от трети лица, неоторизирани специалисти,
- монтаж или подмяна с неоригинални резервни части,
- неправилна експлоатация,

Моля, обърнете внимание:

Преди сглобяване и въвеждане в експлоатация прочетете цялата инструкция за употреба. Тази инструкция ще Ви помогне по-лесно да се запознаете с уреда и неговите възможности за правилна употреба.

Инструкцията съдържа важни съвети как да работите с уреда безопасно, професионално и ефективно, как да избегнете опасности, да намалите разходите за ремонт, да сведете до минимум прекъсванията в работата и да удължите живота и надеждността на уреда. Освен правилата за безопасност, описани тук, е необходимо да спазвате и действащите във вашата страна разпоредби за използване на такива уреди.

Съхранявайте инструкциите в пластмасова папка, защитена от прах и влага, заедно с уреда. Всеки оператор трябва да ги прочете внимателно преди работа. Уредът може да се използва само от лица, преминали обучение и запознати с рисковете. Минималната възраст трябва да бъде спазена. Освен посочените тук инструкции за безопасност и националните разпоредби, трябва да се спазват и общоприетите технически правила за работа с дървообработващи машини.

Не носим отговорност за инциденти или щети, които възникнат в резултат на неспазване на тази инструкция и препоръките за безопасност.

2. Описание на уреда

1. Верига
2. Шина
3. Предпазител за ръка / Лост за спирачка на веригата
4. Горивна помпа (праймер)
5. Газов лост
6. Задна ръкохватка
7. Бутон за безопасност (блокировка на газта)
8. Стартерна дръжка
9. Капак на въздушния филтър
10. Корпус на вентилатора със starter
11. Капачка на резервоара за масло
12. Предна ръкохватка (дръжка тип скоба)
13. Капачка на резервоара за гориво
14. Лост за задавяне
15. START/STOP превключвател (ключ за изключване)
16. Затягаща гайка за предпазителя на зъбното колело
17. Предпазител на зъбното колело
18. Шумозаглушител
19. Място за закрепване на карабинер или въже
20. Улавящ механизъм за веригата
21. Стопер с зъбци
22. Вътрешен шестостенен ключ
23. Комбиниран ключ
24. Протектор за водещата шина

3. Комплект на доставката

Вериген трион	(1 бр.)
Верига	(1 бр.)
Шина	(1 бр.)
Протектор за водещата шина	(1 бр.)
Инструмент за монтаж	(1 бр.)

Отворете опаковката и внимателно извадете уреда. Премахнете всички опаковъчни и транспортни материали и предпазители, ако има такива. Уверете се, че комплектът е пълен. Проверете уреда и аксесоарите за евентуални отповреди при транспорт. При възможност пазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

М ВНИМАНИЕ!

Уредът и опаковъчните материали не са детски играчки! Децата не трябва да играят с найлонови торбички, фолиа или дребни части! Съществува опасност от задушаване и поглъщане!

4. Правилна употреба

Това устройство представлява изключително лека и удобна моторна резачка с горен захват. Резачката е специално проектирана за дървесна хирургия и грижа за дърветата. Тези резачки трябва да се използват само от обучени оператори с допълнителна квалификация за работа в подедни или стълбови кошове или с техника за въжени катерения.

Подходяща за периодична употреба при тънка дървесина, грижа за овощни дървета, рязане, кастрене, разрязване.

Дейности като рязане на дървета или обработка на дърва за камина се извършват само ако диаметърът на дървото не надвишава дължината на рязане (20 см).

За тези дейности препоръчваме да използвате стандартен верижен трион с удължена дръжка или по-голяма дължина на рязане.

Устройството не трябва да се използва от: лица, които не са запознати с ръководството за употреба, деца под 16 години, както и лица под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, или които са уморени или болни.

Уредът е предназначен единствено за рязане на дървесина. Сеч на дървета се допуска само при подходяща квалификация. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна експлоатация.

Устройството трябва да се използва само според предназначението му. Всякаква друга употреба се счита за неправилна. За щети или наранявания, възникнали вследствие на това, отговорност носи единствено потребителят, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди не са предназначени за професионална, занаятчийска или индустриална употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът бъде използван в търговски, занаятчийски или индустриални обекти или при сходни дейности.

М ОПАСНОСТ

Производителят на този уред не носи отговорност съгласно действащия Закон за отговорност на производителя за щети, причинени на или от уреда в следните случаи:

- Монтаж и подмяна на неоригинални резервни части,
- Премахване или промяна на защитни компоненти.

5. Инструкции за безопасност

Общи указания

- За да се гарантира безопасното използване, операторът трябва внимателно да прочете това ръководство и да се запознае с работата с моторния трион. Недостатъчно информираните потребители могат да застрашат както себе си, така и околните при неправилна употреба.
- Моторният трион се предоставя само на лица с обучение и опит в работата с арбористични триони. Ръководството задължително се предава заедно с машината.
- Деца и лица под 18 години нямат право да работят с моторния трион. Младежи над 16 години могат да бъдат изключени, ако са под надзора на квалифициран специалист с цел обучение.
- Работата с моторния трион изисква пълна концентрация.
- Работете само ако сте в добро физическо състояние.
- Умората води до невнимание, особено в края на работния ден е нужна допълнителна бдителност. Извършвайте всички дейности спокойно и с внимание. Операторът носи отговорност пред трети лица.
- Не работете под влияние на алкохол, наркотици или медикаменти.
- При работа в суха или лесно запалима растителност дръжте пожарогасител под ръка (опасност от горски пожар).

Лична предпазна екипировка

- За да се избегнат наранявания на глава, очи, ръце, крака, както и увреждания на слуха по време на рязане, задължително трябва да се носят описаните по-долу защитни средства и екипировка.
- Облеклото трябва да е подходящо – плътно прилепнало, но да не ограничава движенията. Не носете бижута или дрехи, които могат да се закачат за храсти или клони. Ако имате дълга коса, задължително използвайте мрежа за коса!
- При всички дейности в гората трябва да се носи предпазна каска, която защитава от падащи клони. Каската трябва редовно да се проверява за повреди и да се сменя най-късно след 5 години. Използвайте само сертифицирани предпазни каски.
- Лицевият щит на каската (или предпазни очила) предпазва от стърготини и дървени парченца. За да се избегнат наранявания на очите, винаги използвайте защита за очите или лицето при работа с моторната резачка.
- За предотвратяване на слухови увреждания е необходимо да се носи подходяща лична защита на слуха (тапи, антифони, восъчни тапи и др.). DE | 15

- Якетата и гащеризоните с вградена защита срещу срязване имат слоеве от найлонова тъкан и предпазват от наранявания. При работа в подедни платформи, кошове или с алпинистки техники, защитното яке трябва да се носи постоянно.
- Защитният гащеризон също има найлонови слоеве и осигурява защита – силно препоръчителен е за употреба.
- Работните ръкавици от здрава кожа са задължителна част от екипировката и трябва винаги да се носят при работа с моторния трион.
- При работа с моторния трион е необходимо да се използват защитни обувки или ботуши с нехлъзгаща се подметка, метално бомбе и защита за краката. Обувките със защита срещу срязване предпазват от наранявания и осигуряват стабилност. За работа по дървета обувките трябва да са подходящи за катерене.
- Поддържайте моторния трион в добро състояние – лошата поддръжка, използването на неподходящи резервни части или премахването/модифицирането на защитни устройства могат да доведат до сериозни материални щети или наранявания.
- Винаги използвайте водещи шини и вериги, препоръчани от производителя. Неправилните резервни части могат да предизвикат скъсване на веригата и/или опасен откат.

ВНИМАНИЕ!

Тази моторна резачка е специално създадена за поддръжка и лечение на дървета. Всички дейности с този уред трябва да се извършват само от обучени оператори! Препоръчително е да се спазват указанията и препоръките на професионалните асоциации.

ВНИМАНИЕ! Пренебрегването на инструкциите крие сериозен риск от инциденти! За работа с моторна резачка по дървета винаги препоръчваме използването на работна платформа. Работата с въжена техника е изключително рискована и трябва да се извършва само след специализирано обучение. Операторът трябва да е обучен за работа със защитно оборудване и специфични техники за работа и катерене. При работа на височина е задължително да се използват колани, въжета и карабинери. Използвайте системи за обезопасяване както за резачката, така и за оператора!

ВНИМАНИЕ!

Опасност от отравяне: изгорели газове, горива, маслени изпарения, дървесен прах и смазки са вредни. Не вдишвайте отработените газове!

Работни течности / Зареждане с гориво

- Преди зареждане на резачката с гориво, двигателят трябва да бъде изключен.
- Пушенето и всякакъв открит огън са строго забранени.

- Оставете машината да изстине, преди да зареждате гориво.
- Горивата могат да съдържат вещества, подобни на разтворители. Избягвайте контакт на кожата и очите с продукти на минерална основа. Винаги носете ръкавици при зареждане. Работното облекло трябва да се сменя и пере редовно. Не вдишвайте изпарения от гориво. Вдишването им може да доведе до здравословни проблеми.
- Не разливайте гориво или масло за веригата. Ако има разливане, почистете моторния трион незабавно. Не допускайте горивото да влиза в контакт с дрехите. Ако това се случи, сменете дрехите веднага.
- Уверете се, че гориво или масло за веригата не попада в почвата (за опазване на околната среда). Използвайте подходяща подложка.
- Не зареждайте в затворени помещения. Изпаренията от горивото се задържат ниско до пода (опасност от експлозия).
- Завийте плътно капачките на резервоарите за гориво и масло.
- Преди да стартирате моторния трион, преместете го на друго място – поне на 3 метра от зоната за зареждане с гориво.
- Горивата не могат да се съхраняват неограничено дълго. Купувайте само толкова, колкото ще използвате в близко бъдеще.
- Транспортирайте и съхранявайте горивото и маслото за веригата само в одобрени и ясно обозначени туби. Дръжте горивото и маслото далеч от достъпа на деца.

Пускане в експлоатация

- **Не работете самостоятелно – винаги трябва да има човек наблизо за спешни случаи (в обхват на глас).**
- Уверете се, че в работната зона на триона няма деца, други хора или животни.
- **Преди започване на работа или след изпускане на моторния трион, проверете дали той функционира изправно и е в безопасно състояние! Особено обърнете внимание на спирачката на веригата, правилния монтаж на шината, добре заточена и опъната верига, здраво закрепен предпазител на зъбното колело, лекота на движение на газта и блокировката ѝ, чисти и сухи ръкохватки, функцията на старт/стоп превключвателя.**
- Използвайте моторния трион само след пълно сглобяване. Основно трионът трябва да се използва само напълно сглобен!
- Преди стартиране операторът трябва да заеме стабилна стойка.
- Стартирайте моторния трион само както е описано в ръководството за експлоатация. Други методи за стартиране не са позволени.
- По време на стартиране дръжте машината стабилно и я подпрете добре. Шината и веригата трябва да са свободни.

- По време на работа моторната резачка трябва да се държи с две ръце. Дясната ръка на задната дръжка, лявата — на предната. Дръжките се обхващат здраво с палците. Работата с една ръка е много опасна, защото резачката може да падне неконтролируемо след края на рязането (повишен риск от инциденти). Освен това, обратният удар (kickback) не може да бъде намален при работа с една ръка!
- **ВНИМАНИЕ:** След отпускане на газта веригата продължава да се движи за кратко (ефект на свободно въртене).
- Необходимо е непрекъснато да се следи за стабилна позиция.
- Моторната резачка трябва да се използва така, че да не се вдихват изгорелите газове. Не работете в затворени помещения (опасност от отравяне).
- Изключете двигателя незабавно при забележими промени в работата на уреда.
- Двигателят трябва да бъде изключен при проверка на опънатостта на веригата, при обтягане, смяна на веригата или премахване на неизправности.
- Ако режещият механизъм се допре до камъни, пирони или други твърди предмети, изключете двигателя веднага и проверете механизма.
- При почивка или преди напускане, моторната резачка трябва да бъде изключена и поставена така, че да не представлява опасност за никого.
- Не поставяйте нагрятата резачка върху суха трева или горими материали. Заглушителят отделя голямо количество топлина (опасност от пожар).
- **ВНИМАНИЕ!** След изключване на резачката, капещото масло от веригата и шината може да доведе до замърсяване! Винаги използвайте подходяща подложка.

Обратен удар (Kickback)

- При работа с верижната резачка може да възникне опасен обратен удар.
- Това се случва, ако горната част на върха на шината неволно докосне дърво или друг твърд предмет.
- Преди веригата да навлезе в зоната на рязане, резачката може да се измести настрани или да подскочи (**ВНИМАНИЕ!**: Повишен риск от обратен удар!)
- При това резачката се движи неконтролируемо с голяма сила към работещия с нея или се ускорява (**опасност от нараняване!**).

За да избегнете опасност от откат, е важно да спазвате следното:

- Пробивни работи (директно вкарване на върха на шината в дървото) могат да се извършват само от специално обучени лица!
- Винаги следете върха на шината. Бъдете внимателни при продължаване на вече започнат разрез.
- Започвайте рязането само с работеща верига!
- Веригата трябва да е винаги добре заточена. Особено важно е да се следи правилната височина на ограничителя!
- Не режете няколко клона наведнъж! При кастрене внимавайте да не докосвате други клони.
- Когато разрязвате дървесина, обръщайте внимание на близко разположени трупи.

Работно поведение и техника

- Работете само при добра видимост и осветеност. Особено внимавайте за хлъзгави, мокри, заледени или заснежени повърхности (риск от подхлъзване). Свежо обелената дървесина (кора) също е особено хлъзгава.
- Не работете върху нестабилни повърхности. Следете за препятствия в работната зона, за да избегнете спъване. Винаги се уверявайте, че стоите стабилно.
- Не режете над нивото на раменете си.
- Никога не режете с моторен трион, докато стоите на стълба.
- Не се изкачвайте в дърво и не работете с моторен трион без подходящи предпазни системи за вас и машината. Препоръчваме винаги да извършвате работата от работна платформа.
- Не работете прекалено приведени напред.
- Винаги дръжте моторния трион така, че нито една част от тялото ви да не попада в удължения обсег на веригата.
- Моторният трион се използва само за рязане на дърво.
- Не допускайте въртящата се верига да докосва земята.
- Не използвайте моторния трион за повдигане или отстраняване на парчета дърво и други предмети.
- Почистете мястото на рязане от чужди тела като пясък, камъни, пирони и др. Чужди предмети могат да повредят уреда и да причинят опасен откат (kickback).
- При рязане на дървен материал винаги използвайте стабилна основа (най-добре ръкохватка за рязане). Дървото не трябва да се държи с крак или от друг човек.
- Кръглите трупи трябва да бъдат обезопасени срещу завъртане по време на рязане.
- **При поваляне и нарязване на дървета трябва да поставите зъбния ограничител (клюн) към дървото, което режете. Препоръчва се да използвате зъбния ограничител и при рязане на дебели клони. DE | 17**

- Преди всеки **надлъжен срез** закрепете стабилно зъбната планка, след което режете с работеща верига. Трионът се изтегля нагоре с задната ръкохватка и се направлява с предната. Зъбната планка служи като опорна точка. Придвижването се прави с лек натиск върху предната ръкохватка и леко издърпване на триона назад. Преместете по-надолу зъбната планка и отново повдигнете задната ръкохватка.
- **Странични и надлъжни срезове могат да се извършват само от специално обучени лица (повишен риск от обратен удар).**
- **За надлъжни срезове** работете под възможно най-плосък ъгъл. Бъдете особено внимателни, тъй като зъбната планка не може да захване.
- Изтегляйте уреда от дървото само с работеща верига.
- При множество срезове отпускате газта между тях.
- Внимавайте при рязане на напукано дърво. Отрязани парчета могат да бъдат увлечени (риск от нараняване).
- Когато режете с горната част на шината към оператора и веригата се заклени, трионът може да се изхвърли към вас. За това, по възможност, режете с долната страна на шината – така трионът се дърпа от тялото към дървото.
- Дървесината под напрежение винаги се прорязва първо от страната на натиска. След това направете окончателния срез от страната на опън, за да избегнете заклениване на шината.

ВНИМАНИЕ!:

Поваляне и кастрене, както и работа при вятъроразвалени дървета, да се извършват само от обучени лица! Опасност от нараняване!

- При кастрене на клони, моторният трион трябва да се опира възможно най-близо до ствола. Не режете с върха на шината – съществува риск от откат!
- Особено внимание обърнете на клоните под напрежение. Не режете висящи клони отдолу нагоре.
- Не извършвайте кастрене, докато стоите върху ствола.
- **Сеченето на дървета може да започне само след като е сигурно, че:**
 - а) в зоната на сечене се намират само лицата, които участват в процеса,
 - б) за всяко лице, участващо в сеченето, е осигурен свободен и безпрепятствен път за отстъпление (посоката на отстъпление трябва да е назад и под ъгъл около 45°).
 - в) основата на дървото е почистена от всякакви чужди предмети, храсти и клони. Осигурете си стабилна позиция (риск от спъване).

d) Следващото работно място трябва да бъде най-малко на две и половина дължини на дървото разстояние. Преди започване на рязане, посоката на падане трябва да се провери и да се уверите, че в радиус от 2 1/2 дължини на дървото няма нито хора, нито предмети!

• **Оценка на дървото:**

Посока на наклон – има ли сухи или паднали клони – височина на дървото – естествен наклон – изгнил ли е дървото?

- Следете скоростта и посоката на вятъра. При силни пориви на вятъра не извършвайте рязане. Избягвайте прах от рязане (внимание към посоката на вятъра!)
- **Подрязване на кореновите издатини:** Започнете с най-големия коренов издатък. Първият разрез е вертикален, след него се прави хоризонтален.
- **Изработване на прорез за падане:** Прорезът определя посоката и насочването на дървото при падане. Прави се под прав ъгъл спрямо желаната посока и трябва да е с размер 1/3 – 1/5 от диаметъра на ствола. Разрезът трябва да е възможно най-близо до земята.
- Всякакви корекции на прореза трябва да се извършват по цялата ширина.
- **Срезът за поваляне** трябва да бъде направен по-високо от основата на направляващия клин. Необходимо е да бъде съвсем хоризонтален. Оставете приблизително 1/10 от диаметъра на ствола като водеща ивица преди клина.
- **Водещата ивица** служи като панта и не бива да се прерязва, тъй като дървото може да падне неконтролируемо. Задължително поставете клинове навреме!
- Срезът за поваляне се осигурява само с клинове от пластмаса или алуминий. Използването на железни клинове е забранено, тъй като може да доведе до сериозни повреди или скъсване на веригата.
- Когато поваляте, стойте само отстрани на падащото дърво.
- Докато се отдалечавате след среза за поваляне, внимавайте за падащи клони.
- При работа на склон операторът трябва да стои над или отстрани на ствола или падналото дърво, което се обработва.
- Следете за търкалящи се дървени трупи.

Транспорт и съхранение

- **По време на транспортиране или при местене по време на работа моторният трион трябва да бъде изключен или да е активирана спирачката на веригата, за да не се задейства неволно веригата.**
- **Никога не носете и не транспортирайте моторен трион с работеща верига!**
- При транспортиране на по-голямо разстояние винаги поставяйте предпазителя на шината.

6. Технически данни

Размери на машината без меч: дължина x ширина x височина (мм)	250 x 230 x 220
Тегло без меч и верига при празен резервоар	3,2 кг
Тегло с меч и верига при празен резервоар	3,7 кг
Дължина на рязане	210 мм
Дължина на меча	254 мм
Автоматично смазване на веригата	да
Масло за верига	Специално масло за верига
Обем на резервоара за масло на веригата	0,16 л
Разделяне на веригата	3/8"
Дебелина на веригата	1,27 мм
Тип верига	3/8LP-40
Брой зъби на задвижващото колело	6
Разделяне на зъбите на задвижващото колело	3/8"
Спирачка на веригата	да
Вид на шина	AP10-40-509P
Макс. скорост на веригата	21 м/сек
Двигател	1 цилиндър, 2-тактов Въздушно охлаждане
Работен обем на двигателя	25,4 см ³
Макс. мощност на двигателя	0,7 kW
Обороти на празен ход	3600 мин ⁻¹
Макс. обороти с режещата система	11000 мин ⁻¹
Капацитет на резервоара за гориво	0,23 л
Смес от гориво	40:1

Нивото на звуковото налягане трябва да се намали според употребата и извършваните дейности, за да не се застрашава здравето на оператора. На работното място стойността може да надвиши 80 dB. В такъв случай е задължително да се използват средства за защита на слуха (напр. антифони).

Намалете шума и вибрациите до възможния минимум!

- Използвайте само изправни уреди
- Почиствайте и поддържайте уреда редовно.
- Приспособете начина си на работа към уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- При необходимост проверете техническото състояние на уреда.
- Изключвайте уреда, когато не се използва.
- Носете ръкавици.

Измерено ниво на звуково налягане L_{pA}	99,2 dB
Несигурност K_{pA}	3 dB
Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA}	113 dB
Измерено ниво на звукова мощност L_{WA}	110,4 dB
Несигурност K_{WA}	3 dB
Вибрации, предна ръкохватка	8,98 m/s ²
Вибрации, задна ръкохватка	8,03 m/s ²
Несигурност	1,5 m/s ²

7. Преди първа употреба

ВНИМАНИЕ!:

При всякакви дейности по водещата шина и веригата задължително изключвайте двигателя, изваждайте буксата на свещта (вижте смяна на запалителна свещ) и носете защитни ръкавици!

ВНИМАНИЕ!:

Моторният трион се стартира само след цялостно сглобяване и проверка!

7.1 Монтаж на ограничителната нокът (фиг. 2)

Поставете ограничителя (21) в отвора на корпуса (виж фиг. 2) и го фиксирайте с двете монтажни болтчета (A). Използвайте отвертката, която се намира на монтажния инструмент (23).

Поставете веригата с ограничителя плътно до дървото, което ще режете. Препоръчително е ограничителят да се използва и при рязане на клони с голям диаметър.

Ограничителят трябва да е здраво притиснат към дървото, преди да започнете рязане с работещата резачка. Повдигнете края на триона с помощта на задната ръкохватка и го насочвайте с предната. Нокътът служи за опорна точка. Придвижването става чрез лек натиск върху дръжката. Така трионът може лесно да се върне назад. Вкарайте нокътя и отново повдигнете задната ръкохватка.

7.2 Монтаж на водеща шина и верига (фиг. 3/5)

Използвайте само одобрени комбинации от верига и водеща шина (вижте глава 13). За следващите стъпки ползвайте монтажния инструмент (23), включен в комплекта. Поставете моторния трион на стабилна повърхност и следвайте стъпките за монтаж на веригата (1) и шината (2):

- Освободете спирачката на веригата, като издърпате предпазителя за ръка (3) в посока на стрелката (вижте фиг. 3).

- Развийте гайката за закрепване (16).
- Леко отместете защитата на зъбното колело (17), извадете я от държача и я махнете.
- Завъртете винта за обтягане на веригата (С) наляво (против часовниковата стрелка), докато щифтът (D) стигне до десния край (виж фиг. 4).
- Монтирайте водещата шина (2) (виж фиг. 5).
- Поставете веригата (1) върху зъбното колело (E). С дясната ръка въведете веригата в горния канал (F) на водещата шина (2). Режещите ръбове на веригата (1) трябва да сочат по посока на стрелката върху горната част на шината (виж фиг. 6)!
- Прокарайте веригата (1) около звездата (G) на водещата шина (2), като леко я издърпате в посока на стрелката (фиг. 7).
- Първо поставете защитата на зъбното колело (17) в държача, после я плъзнете върху закрепващия болт (I), като при това повдигнете веригата (1) над улавящата пластина (20). Уверете се, че щифтът (D) на обтегача (С) влиза в отвора на шината (фиг. 8).
- Завийте гайката за закрепване (16) ръчно докато се стегне.

7.3 Обтягане на веригата на триона Фиг. 5/8/9

- Завъртете обтегача на веригата (С) надясно (по часовниковата стрелка), докато веригата (1) влезе в канала (F) на долната част на шината (виж кръга).
- Леко повдигнете върха на шината и завъртете обтегача (С) надясно (по часовниковата стрелка), докато веригата (1) отново прилегне към долната част на шината (виж кръга).
- Продължете да държите върха на шината вдигнат и затегнете гайката за закрепване (16) с монтажния инструмент (23).

7.4 Проверка на обтягането на веригата Фиг. 10

Правилното обтягане на веригата (1) е налице, когато веригата (1) прилепва към долната част на шината и може лесно да се издърпа на ръка.

Когато проверявате това, веригата (3) трябва да е освободена. Проверявайте често обтягането, тъй като новите вериги се разтягат! Затова проверявайте обтягането по-често, когато двигателят е изключен.

Бележка:

На практика е добре да се използват 2-3 вериги за трион, като се редуват.

За равномерно износване на водещата шина (2), при смяна на веригата се препоръчва шината (2) да се обръща.

7.5 Спирачка на веригата Фиг. 11

Веригният трион е стандартно оборудван със спирачка на веригата, която се задейства при ускорение. Ако се получи обратен удар (kickback), причинен от удряне на върха на шината в дървото, спирачката на веригата се активира автоматично чрез инерцията при достатъчно силен удар.

В рамките на части от секундата веригата спира напълно.

Спирачката на веригата е предназначена за аварийни ситуации и за блокиране на веригата преди стартиране на машината.

ВНИМАНИЕ!: Не използвайте моторния трион със задействана спирачка на веригата, освен при проверка (вижте раздел „Проверка на спирачка на веригата“), тъй като това може да доведе до сериозни повреди по уреда за кратко време!

ВНИМАНИЕ!: Преди започване на работа не забравяйте да освободите спирачката на веригата!

ЗАБЕЛЕЖКА:

Спирачката на веригата е изключително важна система за безопасност и като всяка част е подложена на износване.

Редовната проверка и поддръжка са от съществено значение за Вашата безопасност и трябва да се извършват в оторизиран сервиз.

7.6 Задействане (блокиране) на спирачката на веригата, фиг. 12

При достатъчно силен откат, вследствие на бързото ускорение на водещата шина и инерцията на предпазителя за ръката (3), спирачката на веригата се активира автоматично.

При **ръчно** активиране, предпазителят за ръката (3) се избутва напред към върха на шината с лявата ръка (стрелка 1).

Освобождаване на спирачката на веригата

Издърпайте предпазителя (3) към лоста (стрелка 2), докато ясно щракне на място. Спирачката на веригата е освободена.

7.7 Работни течности

ВАЖНО!: Уредът работи с продукти на минерална основа (бензин и масло)!

При работа с бензин е необходима повишена предпазливост.

Пушенето и използването на открит огън са строго забранени (опасност от експлозия).

Горивна смес

Двигателят на моторната резачка е високоефективен двутактов мотор. Двигателят работи със смес от гориво и двутактово моторно масло.

Двигателят е проектиран за безоловен бензин с минимален октанов рейтинг 91 ROZ. Ако подходящо гориво не е налично, може да използвате бензин с по-висок октанов рейтинг без риск от повреда на двигателя.

За да осигурите най-добра работа на двигателя и да предпазите здравето си и природата, винаги използвайте безоловен бензин!

За смазване на двигателя се използва двутактово масло, което се смесва с горивото. Двигателят е фабрично настроен за висококачествено двутактово масло с екологично съотношение на смесване 40:1, което гарантира дълъг живот и надеждна, ниско димна работа.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте готови смеси от бензиностанции!

Приготвяне на правилното съотношение на сместа:

- 4 1 При използване на двутактови масла, смесете
- 4 една част масло с необходимото количество гориво.

Гориво	40:1 съотношение масло
1000 см ³ (1 литър)	25 см ³
5000 см ³ (5 литра)	125 см ³
10 000 см ³ (10 литра)	250 см ³

ВНИМАНИЕ:

За да пригответе сместа гориво-масло, първо винаги смесвайте предвиденото количество масло с половината от горивото, след това добавете останалото гориво. Преди да налеете сместа в моторния трион, разбъркайте добре.

Не е препоръчително от прекалена предпазливост да се увеличава маслената част в двутактовата смес над препоръчаното съотношение, тъй като това води до повече остатъци от изгарянето, които замърсяват околната среда и затлачват изпускателния канал в цилиндъра, както и шумозаглушителя. Освен това се увеличава разходът на гориво, а производителността намалява.

Съхранение на гориво

Горивата могат да се съхраняват само за ограничено време. Горивото и смесите се променят с времето поради изпаряване, особено при високи температури. Престояло гориво и смеси могат да доведат до затруднен старт и повреди по двигателя. Купувайте само толкова гориво, колкото ще използвате в рамките на няколко месеца. При по-високи температури използвайте сместа в рамките на 6-8 седмици.

Горивото съхранявайте само в одобрени съдове, на сухо, хладно и сигурно място!

ИЗБЯГВАЙТЕ КОНТАКТ С КОЖАТА И ОЧИТЕ!

Минералните масла, включително и обикновените, премахват естествения мазен слой на кожата. При честа и продължителна експозиция кожата изсъхва, което може да доведе до различни кожни проблеми. Известни са и алергични реакции. **Контакт с очите** с масло може да предизвика дразнене. При попадане на масло в очите веднага изплакнете засегнатото око с чиста вода. Ако дразненето не премине, потърсете медицинска помощ!

7.8 Масло за верига

За смазване на веригата и шината използвайте масло за верига с добавка за прилепване. Тази добавка предотвратява прекалено бързото изхвърляне на маслото от уреда. За опазване на околната среда се препоръчва употребата на биоразградимо масло за верига. В някои региони местните органи изискват задължително използване на биоразградими масла.

Биоразградимото масло за верига има ограничен срок на годност и трябва да се използва до 2 години след датата на производство, посочена на опаковката.

Важна информация за био-маслата за вериги

Преди по-дълъг период без употреба, резервоарът за масло трябва да се изпразни и да се напълни с малко моторно масло (SAE 30). Пуснете моторния трион за кратко, за да се изчистят всички остатъци от био-масло от резервоара, маслопровода и уреда. Това е необходимо, защото някои био-масла имат склонност към втвърдяване, което може да доведе до повреди на маслената помпа или други части, през които преминава масло.

При повторно пускане в експлоатация, напълнете резервоара с масло за верига. Ако възникнат повреди вследствие на употреба на старо или неподходящо масло за верига, гаранцията отпада. Вашият специалист ще ви даде подробна информация относно правилната употреба и избор на масло за верига.

НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СТАРО МАСЛО!

Старото масло е изключително опасно за околната среда! В него се съдържат вещества с доказано канцерогенно действие. Замърсяванията в старото масло водят до бързо износване на маслената помпа и механизма на веригата. При повреди, предизвикани от употребата на старо или неподходящо масло за верига, гаранцията отпада. Вашият специалист ще ви даде подробна информация относно правилната употреба и избор на масло за верига.

7.9 Зареждане с гориво Фиг. 13

ЗАДЪЛЖИТЕЛНО СПАЗВАЙТЕ УКАЗАНИЯТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ!

Работата с горива изисква особено внимание и предпазливост.

- Само при изключен двигател!
- Добре почистете мястото около отворите за наливане, за да не попадне мръсотия в резервоара за горивна смес или маслото за верига.
- Отвийте капачката и налейте горивната смес или маслото за верига до долния ръб на отвора.
- Наливайте внимателно, за да не разлееете гориво или масло.
- След това завийте капачката докрай.

След зареждане почистете капачката и околността и проверете за течове!

Смазване на веригата

За да бъде веригата добре смазана, резервоарът винаги трябва да е пълен с масло за верига. Количеството масло е достатъчно за около 30 минути непрекъсната работа. По време на работа редовно проверявайте нивото на маслото и при нужда доливайте.

Само при изключен двигател!

Настройка на смазването на веригата, виж фиг. 14

Само при изключен двигател!

Количеството на подаваното масло се регулира чрез винта за настройка (J).

Промяна на количеството масло може да се направи с помощта на монтажния инструмент (23).

За безпроблемна работа на маслената помпа, почиствайте редовно масления канал в картера (K), както и отворите за масло (L) в водещата шина (виж фиг. 15).

Проверка на смазването на веригата

Никога не режете без достатъчно смазване на веригата – това значително намалява живота на уреда! Преди работа проверете нивото на маслото и подаването му. Проверката става по следния начин:

- Стартирайте моторния трион.
- Дръжте движещата се верига на около 15 см над пън или земя (използвайте подходяща подложка).

При правилно смазване ще се образува тънка маслена следа от изхвърленото масло. Внимавайте с посоката на вятъра и избягвайте директно излагане на масления аерозол!

ВАЖНО:

След като уредът бъде изключен, е напълно нормално за определено време да се появят малки остатъчни количества масло за веригата, които остават в маслопроводната система, върху шината и веригата. Това не е дефект! Използвайте подходяща подложка!

8. Работа с уреда

8.1 Стартиране на двигателя Виж фиг. 16

Моторният трион се стартира само след пълно сглобяване и проверка!

- Отдалечете се поне на 3 метра от мястото за зареждане.
- Осигурете си стабилна позиция и поставете моторния трион на земята така, че режещата част да е свободна.
- Задействайте (блокирайте) спирачката на веригата (3).
- Хванете здраво задната дръжка (6) с една ръка и натиснете триона силно към земята, като леко подпирате с коляно задната дръжка.

ВАЖЕН СЪВЕТ: Лостът за смукача (14) е свързан с лоста за газ (5). Той се връща в начална позиция, щом лостът за газ (5) бъде натиснат. Ако лостът за газ (5) се натисне преди двигателят да тръгне, лостът за смукача (14) трябва отново да се завърти в съответната позиция.

Студен старт Виж фиг. 17.1/17.2

- Натиснете няколко пъти помпата за гориво (4), докато горивото стане видимо в нея.
- Натиснете бутона START/STOP (15) напред по посока на стрелката, виж фиг. 17.1.
- Издърпайте лоста за смукача (5) нагоре. Така се активира полугазовият механизъм, виж фиг. 18.2.
- Издърпайте стартерната дръжка (8) бавно, докато усетите съпротивление (буталото е до горна мъртва точка).

Сега издърпайте силно и бързо, докато се чуе първата запалителна искра.

ВНИМАНИЕ! Не издърпвайте стартерното въже на повече от около 50 см и го върнете бавно с ръка. За лесно запалване е важно въжето да се дърпа бързо и енергично.

- Натиснете лоста за смукача (14) надолу (виж фиг. 18.1) и издърпайте отново стартерното въже. Щом двигателят заработи, обхванете дръжката (6) (предпазният бутон (7) се активира от дланта) и докоснете газовия лост (5).
- Полугазовият стоп се освобождава и двигателят преминава на празен ход.
ВНИМАНИЕ! Веднага след стартиране двигателят трябва да премине на празен ход, за да се избегнат повреди по спирачката на веригата.
- Сега отключете спирачката на веригата (3) (вижте глава 7.6).

Топъл старт

Както е описано при студен старт, но преди да издърпате стартерната ръкохватка (8), издърпайте лоста на дросела (14) за кратко в позицията „Студен старт“, след това веднага го върнете в позицията „Топъл старт“ (така се активира полу-газ заключването).

Важна забележка: Ако резервоарът за гориво е напълно изпразнен и двигателят е спрял поради липса на гориво, след зареждане натиснете няколко пъти горивната помпа (4), докато горивото се появи в нея.

8.2 Изключване на двигателя, фиг. 17.2

Поставете превключвателя START/STOP (15) в позицията „0“.

8.3 Проверка на спирачката на веригата, фиг. 19 Проверката на спирачката на веригата (3) трябва да се извършва преди всяко начало на работа.

- Стартирайте двигателя, както е описано (застанете стабилно и поставете моторния трион на земята така, че режещото устройство да е свободно).
- Дръжте здраво скобата (6) с едната ръка, а с другата хванете ръкохватката (12).
- Оставете двигателя да работи на средни обороти и с обратната страна на ръката натиснете предпазителя (3) по посока на стрелката, докато спирачката на веригата се задейства. Веригата трябва да спре моментално.
- Веднага превключете двигателя на празен ход и освободете спирачката на веригата (3).

ВНИМАНИЕ! Ако веригата не спре веднага при тази проверка, не започвайте работа в никакъв случай. Моля, обърнете се към специализиран сервис.

9. Работни инструкции

М Важни указания

Тази моторна резачка е специален модел, създаден основно за грижа и поддръжка на дървета.

Работа с тази резачка с една ръка е позволена само ако имате необходимото обучение и при стриктно спазване на препоръчаната техника на работа.

За всички други приложения резачката трябва да се използва с две ръце, както стандартните моторни резачки.

М Важни указания

Използвайте уреда единствено за рязане на дърво. Не обработвайте метал, пластмаса, зидария, строителни материали, които не са от дърво и др. Ако веригата се допре до чуждо тяло, изключете двигателя и проверете, а при нужда ремонтирайте машината.

Пазете веригата от прах и пясък. Дори малки количества мръсотия могат бързо да затыпят веригата и да увеличат риска от откат.

Започнете с рязане на по-малки дървени трупи, за да свикнете с уреда, преди да преминете към по-сложни задачи.

Натиснете газта и дайте пълна мощност, преди да започнете да режете.

Притиснете корпуса на моторната резачка към дървения труп, когато започвате рязането.

Поддържайте пълна газ по време на целия процес на рязане.

Оставете резачката да работи вместо вас – прилагайте само лек натиск надолу.

Освободете газта веднага щом приключите работата, за да може двигателят да работи на празен ход. Ако оставите уреда да работи на пълна газ без натоварване, това води до излишно износване.

За да не изгубите контрол над уреда, когато веригата излезе от дървото, не оказвайте натиск върху триона към края на рязането.

След стартиране проверете настройката на празния ход.

Острието трябва да стои неподвижно, докато двигателят работи на празен ход. Ако режещият механизъм се движи при празен ход, понижете оборотите на празен ход (вижте „Настройка на оборотите на празен ход“).

Изключете двигателя, преди да оставите триона.

Сечене на дървета – само с подходящо обучение

ВНИМАНИЕ

Внимавайте за счупени или изсъхнали клони, които могат да паднат по време на рязане и да причинят сериозни наранявания. Не режете близо до сгради или електропроводи, ако не сте сигурни накъде ще падне дървото. Не работете през нощта, когато видимостта е по-лоша, или при дъжд, сняг или буря, тъй като посоката на падане на дървото е непредсказуема.

Планирайте работата с моторния трион предварително. Зоната около дървото трябва да е свободна, за да си осигурите стабилна позиция. Операторът винаги трябва да стои на по-високата част на работната зона, тъй като дървото вероятно ще се търкаля или плъзга надолу след отсичането.

Внимавайте за счупени или изсъхнали клони, които могат да паднат и да причинят сериозни наранявания.

Следните фактори могат да окажат влияние върху посоката, в която ще падне дървото:

- Посока и сила на вятъра
- Наклон на дървото. Понякога наклонът не се забелязва, особено при неравен или наклонен терен. Проверете го с отвес или нивелир.
- Клоните и тежестта на едната страна.
- Близко разположени дървета или препятствия

Наблюдавайте за повредени или гнили части на дървото.

Ако стволът е прогнил, той може внезапно да се счупи и да падне върху вас. Уверете се, че има достатъчно място за падането на дървото. Спазвайте разстояние от поне две и половина дължини на дървото до следващия човек или предмет. Шумът от моторите може да заглуши предупредителните викове.

Почистете мястото за рязане от кал, камъни, ронлива кора, пирони, скоби и тел.

☞ Осигурете си свободен път за бягство (виж фиг. А)

Позиция 1: Път за бягство

Позиция 2: Посока на падане на дървото

Сечене на големи дървета – само с необходимата квалификация

(над 20 см диаметър)

За рязане на големи дървета се използва методът на подрез. Според желаната посока на падане, странично се изрязва клин от дървото. След като на противоположната страна се направи прорезът за падане, дървото пада в посока на клина.

☞ ЗАБЕЛЕЖКА

Ако дървото има големи поддържащи корени, те трябва да бъдат премахнати преди да се направи прорезът. Когато използвате триона за премахване на корените, веригата не трябва да докосва земята, за да не се затъпи.

Подрез и сечене на дървото (Фиг. В-С)

За подрез първо направете горния разрез (Поз. 1) на клина (Поз. 2), като режете около 1/3 от дървото. След това направете долния разрез (Поз. 3) на клина (Поз. 2). Извадете оформения клин.

След това можете да направите прореза за падане (Поз. 4) на противоположната страна на дървото, като започнете около 5 см над средата на прореза. Така остава достатъчно дърво между прореза за падане (Поз. 4) и клина (Поз. 2), което действа като панта при падането. Тази панта насочва дървото в правилната посока при падането.

☞ ЗАБЕЛЕЖКА

Преди да завършите прореза за падане, ако е необходимо, разширете прореза с помощта на клинове, за да контролирате посоката на падане. Използвайте само дървени или пластмасови клинове. Клинове от стомана или желязо могат да причинят откат и да повредят машината.

Следете за признаци, че дървото започва да пада: пукащи звуци, разширяващ се срез или движение в горните клони. Щом дървото тръгне да пада, спрете резачката, оставете я настрана и незабавно се отдалечете по избрания си маршрут за бягство.

Не режете частично паднали дървета с вашата резачка, за да избегнете наранявания. Бъдете особено внимателни при дървета, които не са стабилно подпрени. Ако дървото не падне напълно, оставете резачката и използвайте лебедка, макара или трактор, за да го довършите безопасно.

Рязане на повалено дърво (разделяне на стъблото)

Терминът „разделяне на стъблото“ означава наричането на повалено дърво на трупи с желаната от вас дължина.

☞ ВНИМАНИЕ

Не стъпвайте върху стъблото, което режете в момента. То може да се завърти и да загубите равновесие и контрол върху инструмента. Никога не извършвайте рязане на наклонен терен.

Важни указания

Режете само един ствол или клон наведнъж. Бъдете внимателни при работа с напукано дърво – остри дървени парчета могат да ви наранят.

Малки стъбла или клони режете върху работна стойка. При рязане на по-големи стъбла не позволявайте на друг човек да ги държи. Не фиксирайте стъблото с крак или бедро. Не използвайте резачката за места, където стъблата, корените и други части са преплетени. Издърпайте стъблата на открито място и започнете първо с тези, които са напълно достъпни.

Различни разрези за разделяне на ствола (Изобр. D)

ВНИМАНИЕ

Ако трионът се заклеци в ствола, не го изваждайте със сила. Може да изгубите контрол над машината и да се нараните сериозно или да повредите триона.

Изключете триона и поставете пластмасов или дървен клин в разреза, докато трионът може лесно да се извади. Включете триона и продължете внимателно с рязането. Никога не стартирайте машината, ако тя е заклещена в ствола.

Горен разрез (Изобр. E, поз. 1)

За горен разрез започнете от горната страна на ствола и дръжте триона към дървото. При горен разрез упражнявайте само лек натиск надолу.

Долен разрез (Изобр. E, поз. 2)

За долен разрез започнете от долната страна на ствола и дръжте горната част на триона към дървото. При долен разрез дърпайте леко нагоре. Дръжте триона здраво, за да контролирате машината. Трионът се отблъсква назад (към вас).

ВНИМАНИЕ

Никога не държете триона обърнат при долен разрез. В тази позиция нямате контрол върху машината. Първият разрез винаги правете от страната на компресията. Компресионната страна е там, където теглото на ствола оказва най-голям натиск.

Разделяне на дървения материал без подпори (фиг. F)

Направете горен разрез (поз. 1) на около 1/3 от диаметъра на дървото. Обърнете дървения материал и направете втори горен разрез (поз. 2). При дървени материали с компресионна страна внимавайте трионът да не се заклини. Вижте илюстрацията за правилно рязане от компресионната страна.

Разделяне на дървения материал с опора или подпора (фиг. G-H)

Започнете първия разрез (поз. 1) винаги от страната на дървото, която поема тежестта. Отрежете над 1/3 от дебелината на ствола, след което направете и втория разрез (поз. 2).

Окастрияне и оформяне

ВНИМАНИЕ

Винаги внимавайте и се предпазвайте от откат. Не допускайте движещата се верига в края на шината при окастрияне или подрязване да докосва други клони или предмети. Такъв контакт може да причини сериозни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Не се качвайте на дървото за окастрияне или оформяне. Не използвайте стълби, подиуми и др., тъй като може да изгубите равновесие или контрол над инструмента.

Важни указания

Работете спокойно и здраво дръжте триона с двете ръце. Поддържайте стабилна стойка и баланс по всяко време.

Внимавайте с отскачащи части от дървото. Бъдете особено предпазливи при рязане на малки клони – гъвкавият материал може да се заплете във веригата и да се върне към вас или да ви изкара от равновесие.

Внимавайте за части от дървото, които могат да се върнат назад, особено ако рязате изкривени или натоварени клони. Избягвайте контакт с клоната или триона, ако напрежението в дървото се освободи.

Пазете работната си зона чиста. Премахнете всички клони от пътя, за да не се спънете.

Окастрияне

Започнете с окастрияне на дървото само след като е напълно отсечено. Само тогава процедурата е безопасна и правилна.

Оставете по-големите клони под падналото дърво и ги използвайте като опора, докато продължавате работата си.

Започнете от основата на падналото дърво и се придвижвайте към върха. По-малките клони премахвайте с един разрез.

Уверете се, че дървото винаги остава между вас и триона.

По-големите, носещи клони премахвайте по метода, описан в раздел „Разделяне на ствол без опора“. Винаги отстранявайте малките свободно висящи части с горен разрез, тъй като при долен разрез могат да попаднат във веригата или да я заклещат.

Подрязване (фиг. К)

ВНИМАНИЕ

Подрязвайте клоновете само на или под нивото на рамото. Никога не режете над рамото – оставете тази задача на специалист.

Първият разрез (поз. 1) направете на една трета от долната част на клона.

След това направете втория разрез (поз. 2) през целия клон. Третият разрез (поз. 3) е отгоре, като оставете 2,5 до 5 см от стъблото.

РАБОТА С ВЕРИЖЕН ТРИОН ЗА ОКАСТРЯНЕ В КОМБИНАЦИЯ СЪС СИСТЕМА ЗА ВЪЖЕНО КАТЕРЕНЕ

В тази глава са описани методи за работа, които спомагат за намаляване на риска от нараняване при работа на височина с моторни триони за поддръжка на дървета, използвайки въже за катерене и предпазен колан. Този раздел може да служи като основа за ръководства или учебни материали, но не замества професионално обучение. Препоръките в този анекс са само практически примери. Националните закони и разпоредби трябва винаги да се спазват стриктно.

Общи правила за работа на височина

Потребителите на моторни триони за поддръжка на дървета, които работят на височина с помощта на катерачно въже и предпазен колан, никога не бива да работят сами. Необходимо е да бъдат подпомагани от човек на земята, който е преминал обучение за действия при спешни случаи.

Преди започване на работа, потребителите на моторни триони трябва да са преминали общо обучение за безопасни техники на катерене и работни позиции. Освен това, задължително трябва да са снабдени с предпазен колан, въжета, ленти с уши, карабинери и друга необходима екипировка, за да могат да се фиксират стабилно и едновременно да държат триона.

Подготовка преди използване на моторния трион в дървото

Работникът на земята трябва да провери моторния трион, да го зареди с гориво, да го стартира, остави да загрее и след това да го изключи, преди да го подаде на работника в дървото.

Моторният трион трябва да бъде закрепен с плоска лента, подходяща за закачане към предпазния колан на работещия по дърветата (виж фиг. М).

а) Закрепете лентата на мястото за свързване в задната част на моторния трион (R1, фиг. R).

- б) Осигурете подходящи карабинери, с които моторният трион може да бъде закачен към сбруята на арбориста – както косвено (чрез плоска лента), така и директно (на точката за закрепване на триона).
- в) Уверете се, че моторният трион е сигурно закрепен, преди да го подадете на арбориста.
- г) Уверете се, че трионът е закачен към сбруята, преди да бъде отделен от въжето за изкачване.

Възможността моторният трион да се закачи директно към сбруята намалява риска от повреда на оборудването при движение около дървото. Винаги изключвайте триона, когато е закрепен директно към сбруята. Трионът трябва да се закача на препоръчителните точки за закрепване към сбруята – те могат да са отпред, отзад или от страни. Ако е възможно, закачете триона на задната централна точка, за да избегнете контакт с въжетата за катерене и да разпределите тежестта в средата – към основата на гръбнака на оператора (виж фиг. N).

При смяна на точката на закрепване на моторния трион, работещите трябва да се уверят, че той е здраво фиксиран на новото място, преди да го откачат от предходната точка.

Работа с верижни триони по дърветата

Проучвания на инциденти с тези триони при рязане на клоновете показват, че основната причина е неправилната, едноръчна употреба на верижния трион. В повечето случаи работещите не се стремят да заемат стабилна работна позиция, която им позволява да държат триона с две ръце.

Така рискът от нараняване се увеличава, защото:

- верижният трион не се държи здраво при откат,
- работещият няма пълен контрол над триона, което увеличава възможността да докосне въжетата за катерене или собственото си тяло, и
- поради нестабилна работна позиция може неволно да се загуби контрол над триона и да се стигне до нараняване.

Сигурна работна позиция за работа с моторен трион с две ръце

За да държат операторите моторния трион здраво с двете ръце, е важно винаги да заемат стабилна и сигурна позиция по време на работа:

- на височината на кръста при хоризонтално рязане и
 - под нивото на гърдите при вертикално рязане.
- Когато операторът работи близо до изправени дървесни стволоче с малко странично натоварване, стабилната опора помага за безопасната позиция. Ако се отдалечите от ствола, ще е нужно да направите няколко крачки назад, за да компенсирате нарастващите странични сили – например чрез промяна на посоката на основното въже с допълнителна закрепваща точка или чрез използване на плосък ремък, регулиран директно от обезопасителния колан към друга закрепваща точка (виж фиг. O).

Стабилната опора по време на работа може да се осигури чрез използване на специална скоба с ремъчен пръстен, в която се поставя кракът (виж фиг. P).

Стартиране на моторния трион в дървото

При стартиране на моторния трион, когато сте в дървото, операторът трябва да:

- включи спирачката на веригата, преди да запали триона
- държи триона или отляво, или отдясно на тялото, преди стартиране, като:
 - отляво: трионът се държи с лявата ръка за предната дръжка, далеч от тялото, а със здравата ръка се дърпа стартерното въже, или
 - отдясно: трионът се държи с дясната ръка за една от двете дръжки, далеч от тялото, а със здравата ръка се дърпа стартерното въже.

Винаги задействайте спирачката на веригата преди да оставите моторния трион да работи висещ на ремъка.

Преди да започнат с важните срезове, работниците трябва винаги да се уверят, че резачката разполага с достатъчно гориво.

Работа с моторен трион с една ръка

Операторите не трябва да използват резачка за подрязване на дървета с една ръка, ако не са в стабилна работна позиция, или ако режат клони с малък диаметър в края на клоните – в тези случаи е по-добре да се използва ръчен трион.

Работа с моторния трион с една ръка се допуска единствено в следните случаи:

- ако работниците не могат да заемат такава позиция, която да им позволява работа с две ръце, и
- ако се налага да се държат с едната ръка за работната позиция, и
- ако моторният трион трябва да се използва с изпънатата ръка под прав ъгъл спрямо тялото и далеч от оператора (виж фиг. Q).

Работниците трябва:

- никога да не режат в зоната на обратния удар в края на шината;
- никога да не се опитват да отрежат и държат материала едновременно;
- никога да не хващат падащи останки от рязането.

Освобождение на заклещен моторен трион

Ако моторният трион заседне при рязане, работниците трябва да:

- изключат триона и го закрепят здраво за клона, който свързва ствола с мястото на рязане, или за въже, отделено от инструмента;
- издърпат триона от страната на среза, като при нужда повдигнат клона;
- ако е необходимо, да използват ръчен трион или втори моторен трион, за да освободят заклешения, като направят прорез с дължина поне 30 см около него.

Ако за освобождаването на заклешения трион се използва ръчен или втори моторен трион, прорезите трябва да се направят в посока към върха на клона (между заклешения трион и края на клона, а не между ствола и триона), за да се избегне издърпване на триона заедно с отрязания клон и усложняване на ситуацията.

ОБРЯЗВАНЕ НА КЛОНИ

- Винаги започвайте с по-дебелите клони и постепенно преминавайте към върха на дървото и по-тънките клони.
- Уверете се, че имате стабилна стойка, преди да стартирате резачката на пълна мощност. Ако е необходимо, поставете едното коляно върху ствола за по-добро равновесие.
- За да избегнете излишна умора, винаги подпирайте резачката на ствола, като я наклоните наляво или надясно според разположението на клона (виж фиг. L).
- При клони под напрежение изберете сигурна позиция предварително, за да се предпазите от внезапно изхвърляне. Винаги започвайте рязането от страната, противоположна на огъването.

е) Използвайте куката при кастрене на дебели клони.

ВНИМАНИЕ – Никога не използвайте горния връх на шината за кастрене; при неспазване съществува риск от обратен удар.

10. Почистване и поддръжка

Всички дейности по поддръжката на моторния трион, с изключение на описаните в това ръководство, трябва да се извършват само от оторизиран сервизен персонал. Неправилната поддръжка може да доведе до сериозни щети или наранявания.

Регулиране на оборотите на празен ход (фиг. 29)

Ако веригата продължава да се движи на празен ход, трябва да коригирате оборотите на празен ход.

1. Премахнете капачката (Т).
2. Оставете двигателя да работи на празен ход 3-5 минути (без високи обороти!).
3. Завъртете регулиращия винт (29а) с помощта на плоска отвертка: **по часовниковата стрелка**
 - Оборотите на празен ход се увеличават (+) **обратно на часовниковата стрелка**
 - Оборотите на празен ход намаляват (-) Макс. обороти на празен ход: 3500 мин⁻¹

Свържете се с производителя, ако веригата продължава да се движи на празен ход.

Внимание! Не продължавайте работа с верижния трион при тези условия!

Важно: Не правете никакви настройки на капачката L/H.

Настройка на карбуратора

Карбуратора е фабрично настроен за оптимална работа. Ако се налага допълнителна настройка, предоставете триона на оторизиран сервиз.

ВНИМАНИЕ! Не правете никакви настройки по карбуратора самостоятелно!

Първоначално пускане на нова верига (1)

Нова верига и водеща шина трябва да се регулират след по-малко от 5 среза. Това е напълно нормално по време на периода на разработване, като интервалите между следващите регулирания ще стават по-дълги.

Заточване на веригата

ВНИМАНИЕ! При всякакви работи по веригата задължително изключете двигателя, извадете свещта (вижте смяна на запалителната свещ) и винаги носете защитни ръкавици!

Кога трябва да заточите веригата:

- Появяват се прахообразни стърготини при рязане на влажна дървесина.
- Веригата с усилие влиза в дървото, дори при натиск.
- Режещият ръб е видимо повреден.
- Машината отклонява на една страна по време на рязане. Причината най-често е неравномерно заточена верига.

ВАЖНО: Заточвайте често, но отнемайте малко материал!

За леко освежаване на веригата обикновено са достатъчни 2-3 движения с пила.

След няколко самостоятелни заточвания, дайте веригата за професионално заточване в специализиран сервиз

Инструкции за заточване на верига на моторна резачка:					
	Диаметър на пилата	Горен ъгъл	Долен ъгъл	Горен наклон-ъгъл (55°)	Стандартна дълбочина-мерка
Тип на верижната верига					
		Ъгъл на въртене при затягане	Ъгъл на наклон при затягане	Страничен ъгъл	
91P	около 4,0 мм	30°	0°	80°	0,64 мм
Ограничител на дълбочината				Пила	

Почистете вътрешността на зъбното колело, проверете и при нужда сменете предпазната втулка на уловителя на веригата

ВНИМАНИЕ! При всички дейности по шината и веригата на триона изключете мотора, извадете свещта (виж „Смяна на запалителна свещ“) и носете защитни ръкавици!

ВНИМАНИЕ! Моторният трион може да се стартира само след пълно сглобяване и проверка!

Свалете предпазителя на зъбното колело (17) и почистете вътрешността с четка или четчица. Свалете режещата верига (1) и шината (2).

ЗАБЕЛЕЖКА:

Уверете се, че не остават замърсявания в масления канал (K) и на обтегача на веригата (D). За монтаж на шината, веригата и предпазителя на зъбното колело, вижте глава 7.

Предпазен кожух на улавящото устройство (фиг. 20):

Проверете предпазния кожух на улавящото устройство (20) за видими повреди и при нужда го сменете. Освободете фиксиращия винт (M) с помощта на отвертката от монтажния инструмент (23) обратно на часовниковата стрелка и извадете кожуха. След това монтирайте новия компонент.

Почистете водещата шина и смажете водещия зъбен венец>фиг. 21

ВНИМАНИЕ! Задължително използвайте предпазни ръкавици!

Повърхностите на водещата шина трябва редовно да се проверяват за повреди и да се почистват с подходящ инструмент.

При честа употреба на моторния трион е нужно редовно (веднъж седмично) да се смазва лагерът на водещия зъбен венец (G). Отворът с диаметър 2 мм в края на шината (H) трябва да се почисти старателно преди смазване, след което се добавя малко количество универсална грес. Универсална грес и греспреса се предлагат в специализираните магазини.

Нова верига за трион

ВНИМАНИЕ! Използвайте само вериги и шини, одобрени за този модел трион.

Преди да монтирате новата верига (1), състоянието на верижното колело (E) трябва да се провери. Фиг. 22

ВНИМАНИЕ! Износеното верижно колело може да повреди новата верига и трябва да бъде подменено без отлагане.

Смяна на съединителната барабан с верижно колело

Смяната на съединителната барабан с верижното колело трябва да се извършва от квалифициран сервиз.

Смяна на смукателна глава, фиг. 23

Филтърът от филц (N) на смукателната глава може да се запуши при употреба. За да се осигури безпроблемно подаване на гориво към карбуратора, препоръчва се смукателната глава да се подменя на всеки три месеца.

За смяна издърпайте смукателната глава с помощта на телена кука през отвора на резервоара.

Почистване на въздушния филтър, фиг. 24/25

Развийте винта (O) и свалете капака на въздушния филтър (9).

ВНИМАНИЕ! Покрийте входните отвори с чиста кърпа, за да не попаднат замърсявания в карбуратора.

Извадете елемента на въздушния филтър (P).

ВНИМАНИЕ! За да избегнете нараняване на очите, не издухвайте замърсяванията. Не почиствайте въздушния филтър с гориво.

Почистете въздушния филтър с четка или мека четчица. Ако е много замърсен, изперете го в топла сапунена вода с обикновен препарат за съдове.

Оставете въздушния филтър да изсъхне напълно.

Ако филтърът се замърсява бързо, почиствайте го по-често (дори няколко пъти на ден), защото само чистият въздушен филтър осигурява пълна мощност на двигателя.

ВНИМАНИЕ! Сменете повредения въздушен филтър незабавно!

Откъснати парчета плат и едри замърсявания могат сериозно да повредят двигателя.

Смяна на свещ – виж фиг. 26/27

ВНИМАНИЕ! Не докосвайте свещта (Q) или крайника (R), докато двигателят работи – риск от високо напрежение!

Извършвайте поддръжка само при изключен двигател.

Внимание: При горещ двигател има опасност от изгаряне. Използвайте защитни ръкавици!

Ако изолацията е повредена, електродите са силно износени или замърсени с масло, свещта (Q) трябва да бъде сменена.

Развийте винта (O) и свалете капака на въздушния филтър (9).

Извадете крайника на свещта (R) от свещта (Q). Демонтирайте свещта (Q) само с предоставения инструмент (23).

Разстояние между електродите

Разстоянието между електродите трябва да бъде 0,5 mm.

Смяна на стартерното въже

Смяната на стартерното въже трябва да се извършва от квалифициран сервиз.

Подмяна на касетата с възвратна пружина

Смяната на касетата с възвратната пружина трябва да се извърши от квалифициран сервиз.

Почистване на шумозаглушителя, виж фиг. 28

ВНИМАНИЕ! При работа с горещ двигател има риск от изгаряне. Използвайте защитни ръкавици!

Свалете предпазителя на зъбното колело (17)

Премахнете натрупаната сажда от отворите за изход (S) на шумозаглушителя.

Важна информация при ремонт:

При връщане на уреда за ремонт, уверете се, че поради съображения за безопасност устройството трябва да се изпрати до сервиза без масло и гориво.

Съвети за периодична поддръжка и грижа

За да осигурите дълъг живот на уреда, да предотвратите повреди и да гарантирате правилната работа на всички защитни системи, следва редовно да изпълнявате описаните по-долу дейности. Гаранцията важи само ако тези дейности са извършвани редовно и правилно. При неспазване съществува риск от инциденти!

Потребителите на моторни триони могат да извършват само тези дейности по поддръжка и грижа, които са описани в настоящата инструкция. Всички други дейности трябва да се извършват само от специализиран сервиз.

Общи указания	цялата моторна резачка Верига Спирачка на веригата Водеща шина	Почистете външно и проверете за повреди. При установени повреди незабавно потърсете квалифициран сервиз за ремонт Редовно заточвайте, сменяйте навреме. Периодично носете за проверка в сервиз. Обръщайте шината, за да се износва равномерно. Подменяйте своевременно
преди всяко пускане в действие	Верига Водеща шина Смазване на веригата Спирачка на веригата Стоп бутон, предпазен блокир-бутон, Газов лост Капачка на резервоара за гориво и масло	Проверете за повреди и острота. Контролирайте обтягането на веригата Проверете за повреди Проверка на функционирането Проверка на функционирането Проверка на функционирането Проверете за течове
ежедневно	Въздушен филтър Водеща шина Държач на водещата шина Обороти на празен ход	Почистване Проверете за повреди, изчистете масления отвор Почистете, особено улея за маслото Проверете (веригата не трябва да се движи)
ежеседмично	Корпус на вентилатора Цилиндрична камера Запалителна свещ Шумозаглушител Защитна втулка за улавяне на веригата Винтове и гайки	Почистете, за да осигурите безпрепятствено охлаждане Почистване Проверете, при нужда сменете Проверете за запушване Проверете за повреди, при нужда сменете Проверете състоянието и стабилността
веднъж на тримесечие	Засмукваща глава Резервоар за гориво и масло за верига	Смяна Почистване
Съхранение	цялата моторна резачка Верига и шина на триона, резервоар за гориво и масло за верига Карбуратор	Почистете външно и проверете за повреди. При установени повреди незабавно потърсете квалифициран сервиз за ремонт Демонтирайте, почистете и леко намажете с масло; почистете жлеба на шината Изпразнете и почистете <small>Оставете да работи до пълно изразходване на горивото.</small>

Сервизна информация

Обърнете внимание, че за този продукт някои части се износват по време на нормална употреба или са консумативи и ще се нуждаят от подмяна.

Износващи се части*: Верига, шина, масло за верига, моторно масло, стопор за ноктите, улавящо устройство за верига, запалителна свещ, въздушен филтър, горивен филтър, филтър за масло за верига

* възможно е да не са включени в комплекта!

11. Съхранение

Не съхранявайте и не използвайте моторния трион при температури под 0 °C!

Не съхранявайте триона повече от 30 дни без да изпълните следните стъпки.

Следвайте указанията за почистване и поддръжка, преди да приберете уреда!

Съхраняване на моторния трион

Ако ще съхранявате триона за повече от 30 дни, е необходимо да го подготвите предварително. В противен случай остатъчното гориво в карбуратора ще се изпари и ще остави лепкав налеп, който може да затрудни стартирането и да доведе до скъпо струващи ремонти.

Бавно свалете капачката на резервоара за гориво, за да освободите евентуално налягане. Внимателно източете резервоара.

Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато трионът изгасне, за да се премахне горивото от карбуратора.

Оставете двигателя да изстине (около 5 минути). Отстранете свещта за запалване.

Изсипете 1 чаена лъжичка чисто двутактово масло в горивната камера. Издърпайте бавно стартерното въже няколко пъти, за да се смажат вътрешните части. Поставете свещта обратно.

- Съхранявайте триона на сухо място, далеч от източници на запалване като печки, газови бойлери, газови сушилни и др.
- Дръжте го извън обсега на деца.
- Ако веригата/водещата шина не са демонтирани, винаги поставяйте предпазител върху шината.

Повторно пускане в работа на триона

- Извадете запалителната свещ.
- Дръпнете бързо стартерното въже, за да премахнете излишното масло от горивната камера.
- Почистете свещта и проверете разстоянието между електродите;
- ако е нужно, поставете нова свещ с правилно разстояние между електродите.
- Подгответе триона за работа.
- Напълнете резервоара с подходящата смес от гориво и масло.

13.Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Корекция
Двигателят не стартира или стартира, но не работи стабилно.	Неправилен процес на стартиране.	Спазвайте указанията в това ръководство.
	Неправилно регулирана горивна смес на карбуратора.	Оставете настройката на карбуратора на оторизиран сервиз.
	Свещта е обгоряла.	Почистете, регулирайте или сменете запалителната свещ.
	Запушен горивен филтър.	Сменете горивния филтър.
Двигателят стартира, но не работи с пълна мощност.	Въздушният филтър е замърсен	Извадете филтъра, почистете го и го поставете обратно.
	Неправилно регулирана горивна смес на карбуратора.	Оставете настройката на карбуратора на оторизиран сервиз
Двигателят прекъсва	Неправилно регулирана горивна смес на карбуратора.	Оставете настройката на карбуратора на оторизиран сервиз.
Без мощност под натоварване	Неправилно регулирана запалителна свещ.	Почистете, регулирайте или сменете запалителната свещ.
Двигателят работи неравномерно	Неправилно регулирана горивна смес на карбуратора.	Оставете настройката на карбуратора на оторизиран сервиз.
Прекалено много дим.	Неправилна смес гориво/масло.	Използвайте правилната горивна смес (съотношение 40:1).
Без мощност под натоварване	Веригата е затъпена или разхлабена	Заточете веригата или сменете с нова. Регулирайте опъна на веригата.
Двигателят изгасва	Резервоарът за бензин е празен или горивният филтър в резервоара е поставен неправилно	Допълнете резервоара с гориво Напълнете изцяло резервоара или коригирайте позицията на горивния филтър в резервоара
Недостатъчно смазване на веригата (шина и верига загряват)	Резервоарът за масло на веригата е празен	Допълнете масло в резервоара за веригата
	Маслените отвори са запушени	Почистете масления отвор и канала на шината

14.Одобрени режещи аксесоари

Верига за трион	3/8LP-40 (7910100739)
Водеща шина	AP10-40-509P (7910100740)
Верига за трион	Oregon 91P040X
Водеща шина	Oregon 100SDEA041

12.Изхвърляне и рециклиране

Инструкции за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърляйте опаковките по екологичен начин.

Информация за изхвърляне на употребяваното устройство може да получите от общинската или градската администрация.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите устройството, изпразнете резервоара за гориво и контейнера за моторно масло!
- Горивото и моторното масло не трябва да се изхвърлят в битовия отпадък или канализацията – те трябва да се събират и изхвърлят отделно!
- Празните контейнери за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

Условия за гаранция

Уважаема клиентко, уважаеми клиент,

Нашите продукти преминават през строг контрол за качество. Ако все пак апаратът Ви не работи според очакванията, съжаляваме за неудобството и Ви молим да се обърнете към нашия сервиз, чийто адрес ще намерите по-долу. На разположение сме и по телефона чрез нашия сервизен номер. Следващите указания ще Ви помогнат за безпроблемно разглеждане и уреждане на случая при възникване на щета.

За да предявите гаранционни претенции на територията на Германия, важи следното:

- 1. Тези гаранционни условия** определят нашите **допълнителни производствени гаранционни услуги** за купувачи (частни крайни потребители) на нови устройства. Законните Ви права като потребител не се засягат от тази гаранция. За тях отговаря търговецът, от когото сте закупили продукта.
- 2. Гаранцията** покрива единствено дефекти на новозакупеното от Вас устройство, възникнали в резултат на фабричен или производствен дефект, и по наша преценка се свежда до безплатен ремонт на тези дефекти или подмяна на уреда (възможна е и подмяна с по-нов модел). Заменените устройства или части стават собственост на фирмата ни. Моля, имайте предвид, че нашите уреди не са предназначени за професионална, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранцията не важи, ако уредът е бил използван в такива условия или при натоварване, подобно на такова.

3. Изключения от гаранцията:

Щети, възникнали поради неспазване на инструкциите за монтаж, неправилно инсталиране, неспазване на ръководството за експлоатация (например свързване към неправилно напрежение или вид ток) или указанията за поддръжка и безопасност, използване в неподходящи условия на околната среда, както и поради липса на грижа и поддръжка.

Щети, причинени от неправилна или злоупотреба с уреда (като претоварване или използване на неразрешени инструменти/аксесоари), проникване на чужди тела (пясък, камъни, прах), транспортни повреди, употреба на сила или външни въздействия (напр. при изпускане).

Щети по уреда или неговите части, настъпили вследствие на нормално, експлоатационно или друго естествено износване, както и повреди или износване на консумативи.

Дефекти, възникнали при използване на аксесоари, допълнителни или резервни части, които не са оригинални или не са предназначени за съответния уред.

Устройства, по които са правени промени или модификации.

Минимални отклонения от предвидените характеристики, които не влияят на стойността или на функционалността на устройството.

Устройства, върху които са извършени ремонти или модификации без разрешение, особено от неоторизирано лице.

Когато липсва маркировка или идентификационна информация на устройството (етикет с данни за машината) или тя е нечетлива.

Устройства, които са силно замърсени и поради това не се приемат от обслужващия персонал.

Искове за обезщетение, както и последващи щети, не се покриват от тази гаранция.

Гаранционен срок стандартно е **24 месеца*** (12 месеца за батерии / акумулатори) и започва от датата на покупка на устройството. Определяща е датата върху оригиналната касова бележка. Гаранционните претенции трябва да бъдат заявени веднага след установяване на проблема. Не могат да се правят гаранционни претенции след изтичане на гаранционния срок. Ремонтът или смяната на устройството не удължава гаранционния срок и не започва нов срок за самото устройство или за евентуално подменените части. Това важи и при предоставяне на услуга на място. Проблемното устройство трябва да бъде представено или изпратено до сервизния център в почистено състояние и с копие от касовата бележка, съдържаща датата на покупка и модела на продукта. Ако устройството се изпрати без пълния комплект, стойността на липсващите аксесоари ще бъде приспадната при замяна или възстановяване на сумата. Частично или напълно разглобени устройства не се приемат за гаранционно обслужване. При неоснователна reklamация или извън гаранционния срок, купувачът поема транспортните разходи и риска при транспортиране. **Моля, уведомете сервизния център предварително за гаранционен случай (виж по-долу).** Обикновено се договаря дефектното устройство да бъде изпратено с кратко описание на проблема чрез куриер (само в Германия) или — при ремонт извън гаранционния срок — достатъчно франкирано, съобразено с опаковъчните и транспортните изисквания, до посочения адрес на сервизния център. **Имайте предвид, че вашето устройство (в зависимост от модела) при връщане трябва да бъде без всякакви работни течности, поради съображения за безопасност.** Продуктът, изпратен до нашия сервизен център, трябва да бъде добре опакован, за да се избегнат повреди по рекламационното устройство по време на транспорт. След успешен ремонт или замяна, устройството ще бъде изпратено обратно до вас безплатно. Ако продуктите не могат да бъдат ремонтирани или заменени, по наша преценка може да бъде възстановена сума до размера на куппната цена на дефектния продукт, като се взима предвид износването и амортизацията. **Тези гаранционни услуги са валидни само за първия частен купувач и не могат да бъдат прехвърляни или отстъпвани.**

5. За заявяване на вашата гаранционна претенция **моля свържете се с нашия сервизен център.**

Препоръчваме да използвате нашия **формуляр на сайта**: <https://www.schepach.com/de/service>.

Моля, не изпращайте устройства без предварителен контакт и регистрация в нашия сервизен център.

Първоначалното свързване със сервизния център е задължително условие за ползване на гаранционните услуги.

6. Време за обработка - Обикновено разглеждаме рекламационните пратки в рамките на 14 дни след получаването им в нашия сервизен център.

В случай, че обработката изисква повече време по изключение, ще Ви уведомим своевременно.

Износващи се части - Износващи се части са: а) предоставени, включени или вградени батерии/акумулатори и б) всички моделно специфични консумативи (вижте ръководството за употреба). Гаранцията не покрива напълно разредени или увредени батерии/акумулатори (по корпус или полюсите).

Юферта за ремонт - Устройства, които не са обхванати или вече не попадат под гаранция, ремонтираме срещу заплащане. По заявка до нашия сервизен център можете да изпратите дефектните устройства за оферта и при желание да дадете писмено съгласие за ремонт (по поща или имейл). Без такова съгласие не се предприемат допълнителни действия.

9. Други претенции, различни от посочените по-горе, не могат да бъдат предявени.

Гаранционните условия важат само в актуалния им вариант към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашия сайт

(www.schepach.com). При превод винаги важи немската версия.

Schepach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Германия) · www.schepach.com

Телефон: +800 4002 4002 (Сервизна линия/безплатен номер от немска стационарна мрежа**) · Телефон: +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@schepach.com · Интернет: <http://www.schepach.com>

В зависимост от продукта гаранцията може да бъде до 24 месеца; за отделни държави могат да важат разширени гаранционни условия. ** Разходите за връзка: безплатно от стационарни телефони в Германия. Запазваме си правото да изменим условията по гаранцията без предварително уведомление по всяко време.



Резервни
части и
аксесоари



Ремонт



Контакт



Документи





ВНИМАНИЕ!

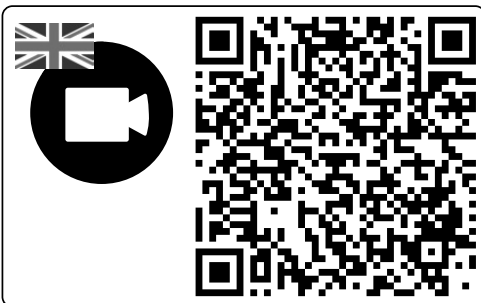
Прочетете внимателно това ръководство и се уверете, че го разбирате. Винаги спазвайте всички указания за безопасност в Ръководството на собственика и за безопасност. Неправилната употреба може да доведе до сериозни наранявания! Изгорелите газове от този продукт съдържат вещества, които според щата Калифорния могат да причинят рак, вродени дефекти или други увреждания на репродуктивната система.

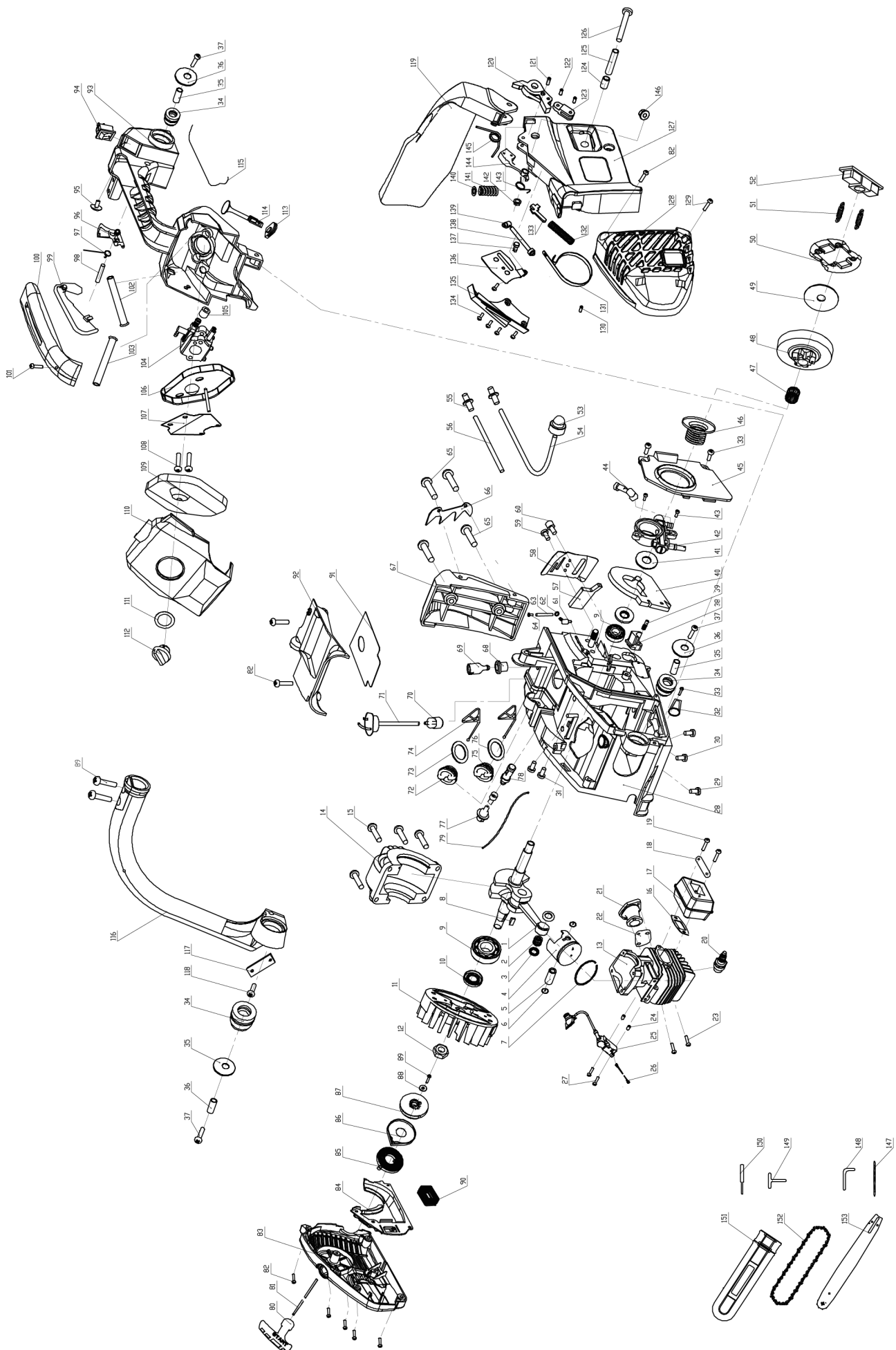
Съхранявайте това ръководство внимателно!

Забележка:

Имайте предвид, че в някои държави съществуват национални разпоредби, които могат да ограничат използването на машината.

Добре дошли във видеото с инструкции на Scheppach:
„Как да стартирам моята верижна резачка“.





ЕС-Декларация за съответствие Оригинална декларация за съответствие
EC Declaration of Conformity
Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH • Günzburger Str. 69 • 89335 Ихенаузен / Германия

DE	удостоверява следното съответствие според Директивата на ЕС и стандартите за артикула	PL	декларира, че продуктът е в съответствие със следните ЕС директиви и стандарти
GB	декларира съответствие с изискванията на ЕС и стандартите за следния артикул	LT	потвърждава съответствие с изискванията на ЕС директиви и стандарти за този продукт
FR	декларира следното съответствие според Директива на ЕС и приложимите стандарти за артикула	HU	прави следното заявление за съответствие на продукта според ЕС директиви и стандарти
IT	удостоверява следното съответствие съгласно директивите и стандартите на ЕС за артикула	SI	декларира следното съответствие според Директивата на ЕС и стандартите за артикула
ES	декларира съответствие според директивата на ЕС и стандартите за дадения артикул	CZ	декларира следното съответствие според директивата на ЕС и стандартите за продукта
PT	декларира съответствие с Директива на ЕС и стандартите за следния артикул	SK	удостоверява следното съответствие според директивите на ЕС и стандартите за продукта
DK	потвърждава, че този продукт отговаря на посочените по-долу ЕС директиви и стандарти	HR	с това потвърждава съответствие по изискванията на ЕС и стандартите за следните артикули
NL	потвърждава, че следният артикул съответства на приложимите ЕС директиви и стандарти	RS	удостоверява следното съответствие спрямо директивите на ЕС и стандартите за артикула
FI	удостоверява, че този продукт отговаря на изложените по-долу ЕС директиви и стандарти	RO	декларира следното съответствие съгласно директивите и стандартите на ЕС за артикула
SE	потвърждава съответствието според директивите и стандартите на ЕС за следния артикул	BG	декларира съответствие съгласно Директива на ЕС и стандарти за продукта

Марка / Brand:

SCHEPPACH

Наименование на артикул / Article name:

БЕНЗИНОВ ВЕРИЖЕН ТРИОН

BENZINOV VERIJEN TRION

CSP2540

ТЕРМИЧЕН ВЕРИЖЕН ТРИОН

CSP2540

5910108905

CSP2540

Артикулен № / Art. no.:

PLU

Сериен № / Numéro de série

0142-01001 - 0142-29501

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG_96/58/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EWG	<input checked="" type="checkbox"/>	Ниво на шум: измерено $L_{WA} = 110,4$ dB; гарантирано $L_{WA} = 113$ dB $P = xx$ KW; $L/\emptyset = cm$
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	Приложение V
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	Приложение VI
<input checked="" type="checkbox"/>	Приложение IV	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	Нотифициран орган: Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Лейнфелден-Ехтердинген
<input checked="" type="checkbox"/>	Нотифициран орган: Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Лейнфелден-Ехтердинген	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	Номер на нотифициран орган: 0905
<input checked="" type="checkbox"/>	Номер на нотифициран орган: 0905	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	2016/1628 2017/656
<input checked="" type="checkbox"/>	Сертификат №: 15SHW1629-01	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	номер на одобрение на типа: e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0317*00

Справка за стандарти:

EK9-BE-72:2009; EN ISO 11681-2:2011; EN ISO 14982:2009

Производителят носи цялата отговорност за издаването на тази декларация за съответствие.

Тази декларация за съответствие се издава под единствената отговорност на производителя.

Производителят поема цялата отговорност за изготвянето на настоящата декларация за съответствие.

* Описаният по-горе обект на декларацията отговаря на изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаването на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Обектът на декларацията, описан по-горе, спазва изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. за ограничаване използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Описаното по-горе устройство в декларацията е в съответствие с изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване на употребата на опасни вещества в производството на електрически и електронни уреди.

Ихенаузен, 02.03.2023 г.

Подпис / Andreas Pecher / Ръководител проектен отдел

Гаранция DE

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени в срок до 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права, свързани с такива дефекти. Гарантираме нашите машини при правилна употреба за срока на законовата гаранция, считано от момента на предаване, като всяка част, която се окаже неизползваема вследствие на производствен или материален дефект в този срок, ще бъде заменена безплатно.

За части, които не произвеждаме сами, гаранцията важи само доколкото ние имаме права към нашите доставчици. Разходите за монтаж на новите части са за сметка на купувача. Искове за анулиране, намаление на цената или обезщетение не се приемат.

Гаранция GB

Очевидни дефекти трябва да бъдат заявени в срок от 8 дни след получаване на стоката. В противен случай купувачът губи правото на рекламация за такива дефекти. Даваме гаранция за нашите машини при правилна експлоатация за срока на законовата гаранция, която започва от доставката, като всяка част, която докажемо стане неизползваема поради дефект във фабричната изработка или материала, се заменя безплатно в този период.

За части, които не са произведени от нас, гарантираме само дотолкова, доколкото самите ние имаме право на гаранция към доставчика. Разходите по монтаж на новите части се поемат от купувача. Отказ от покупка, намаляване на цената и други искове за обезщетение са изключени.

Гаранция FR

Видимите дефекти трябва да бъдат съобщени не по-късно от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всяко право на обезщетение. Даваме гаранция за нашите машини, при условие че се използват правилно, за законния гаранционен срок от момента на получаване, като всяка част, станала неизползваема поради дефект на материал или изработка, се подменя безплатно.

Всички части, които не произвеждаме сами, се покриват от гаранция само ако имаме право на рекламация към съответния доставчик. Разходите за труд при подмяна на части са за сметка на купувача. Всички права за разваляне на сделката, намаление на цената или други обезщетения са изключени.

Гаранция IT

Очевидните дефекти трябва да бъдат съобщени в рамките на 8 дни от получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права свързани с такива дефекти. При правилна употреба гарантираме нашите машини за пълния законов гаранционен срок, считано от доставката, като всяка част, която в този срок се окаже с дефект на материал или изработка, се заменя безплатно.

За части, които не са произведени от нас, гаранцията важи само доколкото и ние имаме право на рекламация към нашите доставчици. Разходите за монтаж на новите части са за сметка на купувача. Искове за разваляне на сделката, намаление или други претенции за обезщетение са изключени.

Гаранция NL

Явните дефекти трябва да бъдат заявени до 8 дни след получаване на стоката, в противен случай продавачът губи всякакви претенции за тези дефекти. Нашите машини се предоставят с гаранция за срока на законовата гаранция, която започва от момента, в който купувачът получи машината. Гаранцията означава, че ние ще заменим безплатно всяка част от машината, която в рамките на гаранционния период доказуемо стане неизползваема поради дефект в материала или производството.

Заместването се извършва безплатно. Гаранцията отпада при неправилна употреба или неправилно третиране на машината. За части, които не произвеждаме сами, предоставяме гаранция само до степента, до която я получаваме от оригиналния доставчик. Разходите за монтаж на новите части са за сметка на купувача. Искания за промени, отстъпки или обезщетения са изключени.

Гаранция ES

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени в срок от 8 дни след получаване на стоката, иначе купувачът губи всички права върху такива дефекти. Осигуряваме гаранция за нашите машини при правилно използване за срока на законната гаранция от момента на доставка. Безплатно ще заменим всяка част на машината, която в този период стане неизползваема поради дефекти в материала или

производството. Частите, които не са произведени от нас, се гарантират само доколкото имаме гаранция от предишния доставчик. Разходите за поставяне на нови части са за сметка на купувача. Искания за промени, намаления и други претенции за обезщетение са изключени.

Гаранция PT

За този апарат даваме гаранция от 24 месеца. Гаранцията покрива само дефекти в материала или производството. Повредените части се заменят безплатно, като клиентът трябва сам да извърши замената. Гаранцията важи единствено за оригинални части. Няма право на гаранция при: износени части, транспортни щети, щети

причинени от неправилна употреба или неспазване на инструкциите за работа, проблеми с електроинсталацията поради неспазване на електрическите стандарти. Освен това, гаранцията важи само за устройства, които не са били ремонтирани от трети лица. Гаранционната карта важи само заедно с фактурата.

Гаранция NO

Очевидните дефекти трябва да бъдат съобщени в рамките на 8 дни след получаване на стоката, иначе клиентът губи всички права за такива дефекти. Даваме гаранция за нашите машини при правилна употреба през законния гаранционен срок от момента на доставката, като заменяме безплатно всяка част от машината, която в този период доказуемо стане неизползваема поради

дефект в материала или производството. За части, които не произвеждаме сами, гарантираме само доколкото имаме право на гаранция срещу поддоставчика. Клиентът носи разходите по монтажа на новите части. Искания за промяна, обезценка и други претенции за обезщетение са изключени.

Гаранция FI

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени в срок от осем дни след получаване на стоката. В противен случай купувачът няма право да претендира обезщетение за тези дефекти. Осигуряваме гаранция за правилно използваните машини за периода на законната гаранция, считано от доставката, като безплатно заменяме всяка част, която през този период доказуемо стане неизползваема поради дефект в суровината или производството. За части, които не произвеждаме сами, гарантираме само ако доставчикът е предоставил гаранция за тях. Разходите за монтаж на нови части се поемат от купувача. Претенции за демонтиране, намаление и други обезщетения не се приемат.

ако в рамките на този период дадена част стане неизползваема поради дефект в материала или производството. За части, които не произвеждаме сами, предоставяме гаранция само ако доставчикът е предвидил такава за нас. Разходите по монтаж на новите части са за сметка на купувача. Искания за демонтаж, намаление или други обезщетения не се приемат.

Гаранция SE

Тази машина идва с 24-месечна гаранция. Гаранцията покрива единствено дефекти в материала или изработката. Дефектните части се подменят безплатно, но клиентът поема разходите за монтажа. Гаранцията важи само за оригинални части. Не се признават гаранционни претенции при:

гаранцията не покрива транспортни щети, повреди от неправилна употреба или неспазване на инструкциите за експлоатация. Също така гаранцията е валидна само за машини, които не са били ремонтирани от трети лица.

Гаранция SK

Явните дефекти трябва да бъдат заявени в срок от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай клиентът губи всички права по отношение на такива дефекти. Ние предлагаме гаранция за нашите уреди при правилна употреба, в рамките на законоустановения срок, като безплатно подменяме всяка част, която докажемо стане неизползваема поради материален или производствен дефект. За части, които не произвеждаме сами, гаранцията важи само дотолкова, доколкото имаме право на гаранционни претенции към поддоставчика. Разходите по монтажа на новите части са за сметка на клиента. Искания за връщане на стока, отстъпка или други обезщетения са изключени.

Гаранция SI

Очевидните несъвършенства трябва да бъдат заявени до 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права по гаранцията за такива дефекти. За нашите уреди предоставяме гаранция при правилна употреба за срока, определен по закон, като всеки дефектен компонент се заменя безплатно, ако в рамките на този период се установи, че е неизползваем поради лош материал или изработка.

За части, които не произвеждаме сами, гарантираме само дотолкова, доколкото е предвидено от съответните доставчици. Разходите по монтажа на новите части се поемат от купувача. Искания за промени, намаления или други обезщетения са изключени.

Гаранция HU

Очевидните дефекти трябва да бъдат заявени в рамките на 8 дни от получаването на стоката, в противен случай купувачът губи всякакви права по тях. Предлагаме гаранция за нашите машини при правилна употреба за периода, определен по закон, като поемаме безплатна подмяна на всяка част, която бъде установена като дефектна поради материали или изработка в този срок.

Частите, които не произвеждаме сами, се покриват от гаранцията само доколкото имаме право на гаранционни претенции към доставчика. Разходите по поставянето на новите части са за сметка на купувача. Искания за преработка или намаление, както и други претенции за обезщетение, са изключени.